

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- \* Verordening (EEG) nr. 3732/91 van de Raad van 12 december 1991 betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor bereidingen en conserven van sardines, van oorsprong uit Marokko, voor het tijdvak van 1 januari tot en met 29 februari 1992 ..... 1
- \* Verordening (EEG) nr. 3733/91 van de Raad van 16 december 1991 tot wijziging van de kwantitatieve beperkingen vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 4134/86 betreffende de invoerregeling van sommige textielproducten van oorsprong uit Taiwan ..... 4
- \* Verordening (EEG) nr. 3734/91 van de Raad van 16 december 1991 tot wijziging van de kwantitatieve beperkingen die zijn vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 4136/86, (EEG) nr. 2135/89 en (EEG) nr. 1925/90 betreffende de invoerregeling voor bepaalde textielproducten van oorsprong uit, respectievelijk, derde landen, de Volksrepubliek China en de Sowjetunie ..... 7
- Verordening (EEG) nr. 3735/91 van de Commissie van 20 december 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge ..... 16
- Verordening (EEG) nr. 3736/91 van de Commissie van 20 december 1991 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd ..... 18
- Verordening (EEG) nr. 3737/91 van de Commissie van 20 december 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst ..... 20
- Verordening (EEG) nr. 3738/91 van de Commissie van 20 december 1991 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd ..... 22
- Verordening (EEG) nr. 3739/91 van de Commissie van 20 december 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor levende runderen en ander dan bevroren rundvlees ..... 24
- Verordening (EEG) nr. 3740/91 van de Commissie van 20 december 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor bevroren rundvlees ..... 28

Prijs : 12 ecu

(Vervolg z.o.z.)

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten, waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Verordening (EEG) nr. 3741/91 van de Commissie van 20 december 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor levende schapen en geiten alsmede voor schape- en geitevlees, niet bevroren .....	30
Verordening (EEG) nr. 3742/91 van de Commissie van 20 december 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor bevroren schape- en geitevlees .....	33
* Verordening (EEG) nr. 3743/91 van de Commissie van 18 december 1991 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van de invoerregelingen die in de sector rundvlees zijn ingesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 3668/91 en (EEG) nr. 3669/91 van de Raad .....	36
* Verordening (EEG) nr. 3744/91 van de Commissie van 18 december 1991 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van de in Verordening (EEG) nr. 3670/91 van de Raad vervatte invoerregeling voor bevroren omlopen van runderen .....	42
* Verordening (EEG) nr. 3745/91 van de Commissie van 18 december 1991 tot vaststelling, voor de sector varkensvlees, van bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 3588/91 van de Raad houdende verlaging voor 1992 van de heffingen voor bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden .....	48
* Verordening (EEG) nr. 3746/91 van de Commissie van 18 december 1991 tot vierde wijziging van Verordening (EEG) nr. 2159/89 houdende bepalingen voor de toepassing van de in titel II bis van Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad vastgestelde specifieke maatregelen voor dopvruchten en sint-jansbrood .....	53
* Beschikking nr. 3747/91/EGKS van de Commissie van 18 december 1991 tot vaststelling van het heffingspercentage voor het begrotingsjaar 1992 en tot wijziging van Beschikking nr. 3/52 met betrekking tot het bedrag en de wijze van toepassing van de in de artikelen 49 en 50 van het EGKS-Verdrag bedoelde heffingen .....	57
* Verordening (EEG) nr. 3748/91 van de Commissie van 19 december 1991 houdende verlenging van de geldigheidsduur van het communautaire toezicht op invoer van sommige produkten van oorsprong uit Japan ....	60
* Verordening (EEG) nr. 3749/91 van de Commissie van 19 december 1991 houdende verlenging van Verordening (EEG) nr. 235/86 tot instelling van een communautair toezicht op invoer van videorecorders van oorsprong uit Zuid-Korea .....	61
* Verordening (EEG) nr. 3750/91 van de Commissie van 19 december 1991 houdende verlenging van communautaire maatregelen van achteraf plaatsvindend toezicht op de invoer in de Gemeenschap van schoeisel van oorsprong uit alle derde landen .....	62
* Verordening (EEG) nr. 3751/91 van de Commissie van 19 december 1991 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van GN-code 2523, van oorsprong uit Tsjechoslowakije, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend .....	63
* Verordening (EEG) nr. 3752/91 van de Commissie van 19 december 1991 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van GN-code 2523, van oorsprong uit Polen, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend .....	64
* Verordening (EEG) nr. 3753/91 van de Commissie van 19 december 1991 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van GN-code 2941 20 10, van oorsprong uit China, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend .....	65

<p>* Verordening (EEG) nr. 3754/91 van de Commissie van 20 december 1991 betreffende de verkoop overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen en voor uitvoer naar de Sowjetunie bestemd rundvlees ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 599/91 van de Raad en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 569/88 .....</p>	66
<p>* Verordening (EEG) nr. 3755/91 van de Commissie van 20 december 1991 betreffende de verkoop overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen en voor uitvoer naar bepaalde bestemmingen bestemd rundvlees met been, houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 569/88 en houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 3146/91 .....</p>	71
<p>* Verordening (EEG) nr. 3756/91 van de Commissie van 20 december 1991 betreffende de verkoop overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen en voor verwerking in de Gemeenschap bestemd rundvlees en houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 3216/91 .....</p>	75
<p>Verordening (EEG) nr. 3757/91 van de Commissie van 20 december 1991 houdende vaststelling van de bedragen welke in mindering worden gebracht op de invoerrechten van rundvlees van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (ACS-Staten) .....</p>	79
<p>Verordening (EEG) nr. 3758/91 van de Commissie van 20 december 1991 tot vaststelling van de restituties die gelden voor de in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde producten van de sectoren granen en rijst .....</p>	81
<p>Verordening (EEG) nr. 3759/91 van de Commissie van 20 december 1991 tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden .....</p>	83
<p>Verordening (EEG) nr. 3760/91 van de Commissie van 20 december 1991 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten .....</p>	86
<p>Verordening (EEG) nr. 3761/91 van de Commissie van 20 december 1991 tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen .....</p>	88
<p>Verordening (EEG) nr. 3762/91 van de Commissie van 20 december 1991 tot vaststelling van de in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 426/86 van de Raad bedoelde restituties bij uitvoer in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte producten .....</p>	89
<hr/>	
<p><b>Mededeling</b> .....</p>	92

## I

*(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)*

**VERORDENING (EEG) Nr. 3732/91 VAN DE RAAD**

van 12 december 1991

**betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor bereidingen en conserven van sardines, van oorsprong uit Marokko, voor het tijdvak van 1 januari tot en met 29 februari 1992**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in artikel 4 van Protocol nr. 1 bij de Overeenkomst inzake de betrekkingen tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko op het gebied van de zeevisserij<sup>(1)</sup> is bepaald dat voor de invoer in de Gemeenschap van bereidingen en conserven van sardines van de GN-codes ex 1604 13 10 en ex 1604 20 50, van oorsprong uit Marokko, een vrijstelling van douanerechten geldt binnen de grenzen van een communautair tariefcontingent van 17 500 ton (netto); dat, om te garanderen dat dit contingent in een regelmatig tempo op de markt van de Gemeenschap wordt afgezet, in het eerste halfjaar niet meer dan 60 % van het totale contingent op die markt mag worden afgezet en niet meer dan 35 % van het totaal in het eerste kwartaal; dat na het verstrijken van elk van deze periodes de aan de Lid-Staten toegewezen hoeveelheden die niet door hen zijn benut, onmiddellijk in de communautaire reserve dienen te worden teruggestort;

Overwegende dat voornoemde visserijovereenkomst eind februari 1992 verstrijkt en dat de partijen bij de overeenkomst, overeenkomstig artikel 12 van die overeenkomst, onderhandelingen hebben aangeknoopt over de eventuele sluiting van een nieuwe overeenkomst; dat intussen het betrokken tariefcontingent voor het tijdvak van 1 januari tot en met 29 februari 1992 moet worden geopend en dat de omvang ervan, berekend pro rata temporis, 4 083 ton dient te bedragen;

Overwegende dat binnen de grenzen van dit tariefcontingent Spanje en Portugal douanerechten toepassen die worden berekend overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3189/88 van de Raad van 14 oktober 1988 tot vaststelling van de regeling die van toepassing is op het handelsverkeer van Spanje en Portugal met Marokko<sup>(2)</sup>;

Overwegende dat met name dient te worden gewaarborgd dat alle importeurs van de Gemeenschap te allen tijde en in gelijke mate van genoemd contingent gebruik kunnen maken en dat het daaraan verbonden recht in alle Lid-Staten op alle invoer van de betrokken producten zonder onderbreking wordt toegepast, totdat het contingent is uitgeput;

Overwegende dat de sector bereidingen en conserven van sardines in bepaalde regio's van de Gemeenschap het hoofd dient te bieden aan bijzondere economische moeilijkheden, gezien met name het belang van de sardinesproductie in de totale produktiestructuren van de visserij, hetgeen rechtvaardigt dat aan de traditionele commerciële afzet van de producenten op de buitenlandse markten en bij voorrang op de communautaire markt geen afbreuk wordt gedaan; dat deze specifieke economische omstandigheden nopen tot handhaving, voor de periode van toepassing van deze verordening, van een verdeling van het desbetreffende contingent over de Lid-Staten;

Overwegende dat, gezien de traditionele ontwikkeling van het handelsverkeer, de gehandhaafde verdeling over de Lid-Staten, om zo goed mogelijk de werkelijke ontwikkeling op de markt van de bedoelde producten weer te geven, naar verhouding van de behoeften van de Lid-Staten moet geschieden, berekend, enerzijds, op basis van de statistische gegevens betreffende de invoer van genoemde producten uit Marokko over een representatieve referentieperiode en, anderzijds, op basis van de economische vooruitzichten voor de betrokken contingentperiode;

Overwegende dat in de loop van de laatste drie jaren de betrokken producten slechts door bepaalde Lid-Staten regelmatig zijn ingevoerd, terwijl in andere Lid-Staten in het geheel geen of slechts af en toe invoer heeft plaatsgevonden; dat het, onder deze omstandigheden, derhalve juist lijkt in een eerste stadium enerzijds de aanvankelijke quota toe te wijzen aan de werkelijk invoerende Lid-Staten en anderzijds de andere Lid-Staten te waarborgen dat zij van het tariefcontingent gebruik zullen kunnen maken zodra van invoer in deze Lid-Staten melding wordt gemaakt, dat deze wijze van verdeling tevens de uniformiteit van de inning van de rechten waarborgt;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 99 van 16. 4. 1988, blz. 49.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 287 van 20. 10. 1988, blz. 1.

Overwegende dat, ten einde rekening te houden met de eventuele ontwikkeling van de invoer van genoemde produkten in de onderscheiden Lid-Staten, het contingent in twee gedeelten moet worden gesplitst, waarbij het eerste gedeelte wordt verdeeld over bepaalde Lid-Staten en het tweede gedeelte een reserve vormt ter voorziening in de verdere behoeften van deze Lid-Staten, indien zij hun aanvankelijke quotum hebben uitgeput, alsmede in de behoeften die zich in de overige Lid-Staten zouden kunnen voordoen; dat, ten einde de importeurs van elke Lid-Staat een zekere waarborg te geven, het eerste gedeelte van het communautaire tariefcontingent zou moeten worden vastgesteld op een niveau dat in het onderhavige geval 20 % van het contingent zou kunnen bedragen, terwijl het tweede gedeelte van 80 % de communautaire reserve vormt, waarin tevens de eventuele overschotten van de bij de verdeling van het contingent toegewezen quota worden teruggestort;

Overwegende dat voor de betrokken periode de aanvankelijke quota meer of minder spoedig uitgeput kunnen raken; dat het, ten einde hiermee rekening te houden en elke onderbreking te voorkomen, van belang is dat elke Lid-Staat die zijn aanvankelijke quotum volledig heeft benut, overgaat tot opneming van een extra quotum uit de bij de betrokken periode behorende communautaire reserve; dat deze opneming door elke Lid-Staat moet worden verricht wanneer elk van zijn extra quota bijna volledig is benut, en wel zo vaak als de reserve voor de betrokken periode het toelaat; dat deze wijze van beheer een nauwe samenwerking vereist tussen de Lid-Staten en de Commissie, welke laatste met name de uitputtingsgraad van het contingent moet kunnen volgen en de Lid-Staten daarover moet kunnen inlichten;

Overwegende dat, indien de communautaire reserve in de loop van de betrokken periode bijna volledig is benut, het absoluut noodzakelijk is dat de Lid-Staten het niet benutte gedeelte van hun aanvankelijke quotum en van de eventuele opnemingen in zijn geheel terugstorten in genoemde reserve, ten einde te voorkomen dat een deel van het communautaire tariefcontingent in een bepaalde Lid-Staat onbenut blijft, terwijl het in andere Lid-Staten zou kunnen worden gebruikt;

Overwegende dat, aangezien het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg verenigd zijn in en vertegenwoordigd worden door de Benelux Economische Unie, elke handeling met betrekking tot het beheer van het contingent door een van haar leden kan worden verricht,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

Van 1 januari tot en met 29 februari 1992 wordt het bij de invoer in de Gemeenschap geldende douanerecht voor de volgende produkten, van oorsprong uit Marokko, geschorst tot het niveau en binnen de grenzen van een bij de produkten aangegeven communautair tariefcontingent:

Volgnummer	GN-code ( <sup>1</sup> )	Omschrijving	Omvang van het contingent	Contingent- recht (in %)
09.1101	ex 1604 13 10 ex 1604 20 50	Bereidingen en conserven van sardines van de soort „Sardina pilchardus”	4 083 (nettogewicht)	0

(<sup>1</sup>) Taric-codes: 1604 13 10\*10,  
1604 20 50\*11.

Binnen de grenzen van dit tariefcontingent passen het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek rechten toe die worden berekend overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3189/88.

#### Artikel 2

1. Het in artikel 1 bedoelde tariefcontingent wordt in twee gedeelten gesplitst.

2. Het eerste gedeelte van het contingent, ter grootte van 816 ton, wordt over bepaalde Lid-Staten verdeeld; de quota die, behoudens artikel 4, tot en met 29 februari 1992 gelden, bedragen de onderstaand aangegeven hoeveelheden:

	(in ton)
Benelux	74
Denemarken	—
Duitsland	176
Griekenland	9
Spanje	—
Frankrijk	342
Ierland	—
Italië	48
Portugal	—
Verenigd Koninkrijk	167.

3. Het tweede gedeelte van het contingent, ter grootte van 3 267 ton, vormt de communautaire reserve.

4. Indien de betrokken produkten in de andere Lid-Staten worden aangeboden met een door de douanediens-ten aanvaarde aangifte voor het vrije verkeer, gaat de betrokken Lid-Staat door middel van een kennisgeving aan de Commissie over tot opnemning van een overeenkomstige hoeveelheid op de wijze bepaald in artikel 3.

#### *Artikel 3*

Indien het aanvankelijke quotum van een Lid-Staat, zoals vastgesteld in artikel 2, lid 2, volledig is benut, gelden de hierna volgende bepalingen.

Indien een importeur in een Lid-Staat, voor een produkt bedoeld in deze verordening, een aangifte tot het in het vrije verkeer brengen indient en deze aangifte door de douaneautoriteiten wordt aanvaard, gaat de betrokken Lid-Staat, door middel van een kennisgeving aan de Commissie, over tot opnemning uit de reserve bedoeld in artikel 2, lid 3, van een gedeelte dat met zijn behoeften overeenstemt.

De verzoeken tot opnemning, met opgave van de datum waarop de betrokken aangiften zijn aanvaard, worden onverwijld aan de Commissie meegedeeld.

De opnemingen worden door de Commissie toegestaan met inachtneming van de datum waarop de aangiften tot het in het vrije verkeer brengen door de douaneautoriteiten van de betrokken Lid-Staat zijn aanvaard, voor zover het beschikbare saldo dit toelaat

Indien een Lid-Staat de opgenomen hoeveelheden niet benut, stort hij deze zo spoedig mogelijk in de reserve terug.

Indien de gevraagde hoeveelheden groter zijn dan het beschikbare saldo van de reserve, geschiedt de toedeling

naar rata van de verzoeken. De Lid-Staten worden daarover door de Commissie ingelicht.

#### *Artikel 4*

Zodra de in artikel 2, lid 3, omschreven reserve voor minstens 80 % is uitgeput, stelt de Commissie de Lid-Staten hiervan in kennis.

Zij deelt in dit geval eveneens mee vanaf welke datum de opnemingen uit de communautaire reserve moeten worden uitgevoerd overeenkomstig de bepalingen van artikel 3, tweede alinea, voor zover deze bepalingen niet reeds van toepassing zijn.

Binnen een door de Commissie vastgestelde termijn, te rekenen vanaf de in de tweede alinea bedoelde datum, moeten de Lid-Staten hun aanvankelijke quotum dat op deze datum niet is benut, in zijn geheel terugstorten in de reserve.

#### *Artikel 5*

De Commissie houdt boek van de hoeveelheden van de overeenkomstig de artikelen 2 en 3 voor de Lid-Staten geopende quota en brengt, zodra de opgaven haar bereiken, elke Lid-Staat van de uitputtingsgraad van de reserve op de hoogte.

Zij stelt de Lid-Staten in kennis van de omvang van de reserve na de overeenkomstig artikel 4 verrichte terugstortingen.

#### *Artikel 6*

De Lid-Staten en de Commissie werken nauw samen om de correcte toepassing van deze verordening te waarborgen.

#### *Artikel 7*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 december 1991.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

J. G. M. ALDERS

**VERORDENING (EEG) Nr. 3733/91 VAN DE RAAD**

van 16 december 1991

**tot wijziging van de kwantitatieve beperkingen vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 4134/86 betreffende de invoerregeling van sommige textielprodukten van oorsprong uit Taiwan**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat, ingevolge de eenwording van Duitsland, Verordening (EEG) nr. 4134/86<sup>(1)</sup> van toepassing is op het gehele Duitse grondgebied dat door deze eenwording is ontstaan;

Overwegende dat de Raad de Commissie op 4 december 1990 gemachtigd heeft te bepalen welke kwantitatieve aanpassingen voor 1991 van de bij die verordening vastgestelde hoeveelheden noodzakelijk zijn geworden;

Overwegende dat die verordening dienovereenkomstig moet worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De kwantitatieve beperkingen voor textielprodukten van oorsprong uit Taiwan, vastgesteld in bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 4134/86, worden voor het jaar 1991 gewijzigd zoals in de bijlage is aangegeven.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing van 1 januari tot en met 31 december 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 december 1991.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

H. VAN DEN BROEK

<sup>(1)</sup> PB nr. L 386 van 31. 12. 1986, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3058/90 (PB nr. L 294 van 25. 10. 1990, blz. 18).

## BIJLAGE

**Kwantitatieve maxima tot wijziging van die welke voorkomen in bijlage II van Verordening (EEG)  
nr. 4134/86 voor het jaar 1991**

(De omschrijvingen zijn in verkorte vorm (!) in deze tabel opgenomen)

Categorie	Omschrijving	Derde landen	Eenheid	Hoeveelheid Gemeenschap	Quota Duitsland
	<b>GROEP I A</b>				
2	Weefsels van katoen	Taiwan	ton	6 091	1 440
2 a)	waarvan andere dan ongebleekt of gebleekt	Taiwan	ton	413	122
3	Weefsels van synthetische stapelvezels	Taiwan	ton	8 376	1 665
3 a)	waarvan andere dan ongebleekt of gebleekt	Taiwan	ton	641	108
	<b>GROEP I B</b>				
4	Overhemden, sporthemden, T-shirts en dergelijke artikelen, van brei- of haakwerk	Taiwan	1 000 stuks	10 502	4 114
5	Truien, jumpers	Taiwan	1 000 stuks	21 255	5 667
6	Lange broeken, geweven	Taiwan	1 000 stuks	5 371	3 035
7	Blouses	Taiwan	1 000 stuks	3 382	2 114
8	Overhemden, andere dan van brei- of haakwerk	Taiwan	1 000 stuks	8 876	5 946
	<b>GROEP II A</b>				
20	Beddelinnen, ander dan van brei- of haakwerk	Taiwan	ton	245	157
22	Garens van synthetische stapelvezels	Taiwan	ton	8 015	2 898
23	Garens van kunstmatige stapelvezels	Taiwan	ton	4 567	1 206
	<b>GROEP II B</b>				
12	Sokken	Taiwan	1 000 paar	34 291	14 058
13	Slips en onderbroeken, van brei- of haakwerk	Taiwan	1 000 stuks	2 659	1 391
14	Mantels voor heren, andere dan van brei- of haakwerk	Taiwan	1 000 stuks	3 310	1 843
15	Mantels voor dames, andere dan van brei- of haakwerk	Taiwan	1 000 stuks	2 198	1 371
16	Kostuums en combinaties	Taiwan	1 000 stuks	404	287
17	Colbertjassen en blazers, andere dan van brei- of haakwerk, voor heren en jongens	Taiwan	1 000 stuks	810	524
18	Badjassen, enz., andere dan van brei- of haakwerk	Taiwan	ton	1 704	772
21	Parka's, anoraks, windjakken	Taiwan	1 000 stuks	5 689	4 147
24	Pyjama's, nachthemden, van brei- of haakwerk	Taiwan	1 000 stuks	3 743	2 248
26	Japonnen	Taiwan	1 000 stuks	3 131	2 423
27	Rokken, broekrokken	Taiwan	1 000 stuks	1 650	1 061
28	Lange broeken van brei- of haakwerk	Taiwan	1 000 stuks	1 804	560
68	Babykleding	Taiwan	ton	542	210
73	Trainingspakken	Taiwan	1 000 stuks	1 591	761
77	Skipakken	Taiwan	ton	303	188
78	Andere kleding, andere dan van brei- of haakwerk	Taiwan	ton	4 013	1 953
83	Andere kleding, van brei- of haakwerk	Taiwan	ton	892	478

(!) De volledige omschrijving bevindt zich in bijlage I van Verordening (EEG) nr. 1653/88 (PB nr. L 153 van 18. 6. 1988, blz. 1).



Categorie	Omschrijving	Derde landen	Eenheid	Hoeveelheid Gemeenschap	Quota Duitsland
	<b>GROEP III A</b>				
33	Weefsels van synthetische filamentgarens	Taiwan	ton	1 222	490
35	Weefsels van synthetische continuvezels	Taiwan	ton	5 957	1 136
37	Weefsels van kunstmatige stapelvezels	Taiwan	ton	14 633	3 431
	<b>GROEP III B</b>				
10	Handschoenen van brei- of haakwerk	Taiwan	1 000 paar	18 736	5 627
67	Kledingtoebehoren	Taiwan	ton	1 078	358
74	Mantelpakken of broekpakken en combinaties	Taiwan	1 000 stuks	219	93
91	Tenten	Taiwan	ton	1 034	354
97	Netten	Taiwan	ton	915	201
110	Geweven luchtbedden	Taiwan	ton	3 500	1 138

**VERORDENING (EEG) Nr. 3734/91 VAN DE RAAD**

van 16 december 1991

**tot wijziging van de kwantitatieve beperkingen die zijn vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 4136/86, (EEG) nr. 2135/89 en (EEG) nr. 1925/90 betreffende de invoerregeling voor bepaalde textielproducten van oorsprong uit, respectievelijk, derde landen, de Volksrepubliek China en de Sowjetunie**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat, ingevolge de eenwording van Duitsland op 3 oktober 1990, Verordening (EEG) nr. 4136/86 van de Raad van 22 december 1986 betreffende de gemeenschappelijke regeling van toepassing op de invoer van bepaalde textielproducten van oorsprong uit derde landen<sup>(1)</sup>, Verordening (EEG) nr. 2135/89 van de Raad van 12 juni 1989 betreffende de gemeenschappelijke regeling van toepassing op de invoer van bepaalde textielproducten van oorsprong uit de Volksrepubliek China<sup>(2)</sup> en Verordening (EEG) nr. 1925/90 van de Raad van 18 juni 1990 betreffende de gemeenschappelijke regeling van toepassing op de invoer van bepaalde textielproducten van oorsprong uit de Unie van Socialistische Sowjetrepublieken<sup>(3)</sup> van toepassing zijn op het gehele Duitse grondgebied dat door deze eenwording is ontstaan;

Overwegende dat de Raad de Commissie op 4 december 1990 heeft gemachtigd om met de betrokken landen te onderhandelen over de aanpassingen die voor 1991 door die eenwording noodzakelijk zijn geworden ten aanzien van de bij die verordeningen vastgestelde hoeveelheden;

Overwegende dat die verordeningen dienovereenkomstig moeten worden gewijzigd,

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 december 1991.

*Artikel 1*

De kwantitatieve beperkingen voor textielproducten van oorsprong uit derde landen, vastgesteld in bijlage III van Verordening (EEG) nr. 4136/86, worden voor het jaar 1991 gewijzigd zoals in bijlage A is aangegeven.

*Artikel 2*

De kwantitatieve beperkingen voor textielproducten van oorsprong uit de Volksrepubliek China, vastgesteld in bijlage III van Verordening (EEG) nr. 2135/89, worden voor het jaar 1991 gewijzigd zoals in bijlage B is aangegeven.

*Artikel 3*

De kwantitatieve beperkingen voor textielproducten van oorsprong uit de Sowjetunie, vastgesteld in de bijlagen II en III van Verordening (EEG) nr. 1925/90, worden voor het jaar 1991 gewijzigd zoals in bijlage C is aangegeven.

*Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing van 1 januari tot en met 31 december 1991.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

H. VAN DEN BROEK

<sup>(1)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1986, blz. 42. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1215/91 van de Commissie (PB nr. L 116 van 9. 5. 1991, blz. 46).

<sup>(2)</sup> PB nr. L 212 van 22. 7. 1989, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3057/90 van de Commissie (PB nr. L 294 van 25. 10. 1990, blz. 15).

<sup>(3)</sup> PB nr. L 177 van 10. 7. 1990, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 581/91 van de Commissie (PB nr. L 65 van 12. 3. 1991, blz. 25).

## BIJLAGE A

Kwantitatieve maxima tot wijziging van die welke voorkomen in bijlage III van Verordening (EEG) nr. 4136/86 voor het jaar 1991

(De omschrijvingen zijn in verkorte vorm<sup>(1)</sup> in deze tabel opgenomen)

Categorie	Omschrijving	Derde landen	Eenheid	Hoeveelheid Gemeenschap	Quota Duitsland
	<b>GROEP I A</b>				
1	Garens van katoen	Argentinië Bulgarije Zuid-Korea India Peru Roemenië Tsjechoslowakije	ton	4 041 257 878 31 980 8 463 1 145 498	1 378 153 354 5 469 2 673 742 209
2	Weefsels van katoen	Argentinië Bulgarije Zuid-Korea Hongarije Hong-Kong India Indonesië Maleisië Peru Polen Roemenië Tsjechoslowakije Thailand	ton	6 034 1 590 5 579 3 577 13 457 46 111 16 528 4 779 4 638 3 322 4 478 9 216 10 617	1 132 525 1 174 1 622 868 7 141 2 466 2 037 1 354 1 139 1 755 4 886 4 090
2 a)	waarvan andere dan ongebleekt of gebleekt	Bulgarije Zuid-Korea Hongarije Hong-Kong India Indonesië Maleisië Polen Roemenië Tsjechoslowakije Thailand	ton	605 704 2 455 11 581 9 504 6 151 1 897 1 126 2 735 — 2 764	177 157 915 702 1 849 986 906 270 1 280 2 110 1 009
3	Weefsels van synthetische stapelvezels	Zuid-Korea Hong-Kong Hongarije Maleisië Polen Roemenië Tsjechoslowakije Thailand	ton	4 436 11 169 875 10 069 1 562 1 345 2 306 19 176	561 1 779 219 3 406 362 445 1 370 6 378
3 a)	waarvan andere dan ongebleekt of gebleekt	Zuid-Korea Hong-Kong Maleisië Polen Thailand	ton	665 7 481 4 018 1 194 5 039	64 1 226 1 938 272 1 582

<sup>(1)</sup> De volledige omschrijving bevindt zich in bijlage I van Verordening (EEG) nr. 768/88 (PB nr. L 84 van 29. 3. 1988, blz. 3).

Categorie	Omschrijving	Derde landen	Eenheid	Hoeveelheid Gemeenschap	Quota Duitsland
	<b>GROEP I B</b>				
4	Overhemden, sporthemden, T-shirts en dergelijke artikelen, van brei- of haakwerk	Bulgarije Zuid-Korea Hong-Kong Hongarije India Indonesië Macao Maleisië Filippijnen Polen Roemenië Tsjechoslowakije Thailand	1 000 stuks	1 532 12 250 37 005 3 569 32 756 27 788 11 747 7 804 14 235 13 359 19 661 3 004 20 641	800 2 516 11 949 890 7 515 7 159 3 349 1 879 3 622 5 225 9 797 1 140 6 308
5	Truien, jumpers	Bulgarije Zuid-Korea Hong-Kong Hongarije India Indonesië Macao Maleisië Filippijnen Polen Roemenië Tsjechoslowakije Thailand	1 000 stuks	1 203 27 775 28 197 3 181 20 495 19 497 10 748 3 781 6 627 3 743 12 568 1 842 14 617	504 5 339 11 293 826 3 859 4 548 4 197 833 2 157 867 5 719 818 3 943
6	Lange broeken, geweven	Bulgarije Zuid-Korea Hong-Kong Hongarije India Indonesië Macao Maleisië Filippijnen Polen Roemenië Sri Lanka Tsjechoslowakije Thailand	1 000 stuks	595 5 045 53 630 856 4 668 6 868 11 224 5 097 5 599 1 286 4 880 4 524 1 186 4 117	319 1 513 21 094 277 1 452 1 888 5 398 1 856 2 420 427 716 1 499 529 1 759
7	Blouses	Bulgarije Zuid-Korea Hong-Kong Hongarije India Indonesië Macao Filippijnen Roemenië Sri Lanka Tsjechoslowakije Thailand	1 000 stuks	524 8 521 31 273 701 45 869 5 253 4 386 3 858 822 7 242 300 4 950	177 2 489 18 081 235 15 680 1 431 826 1 433 188 2 140 111 1 492
8	Overhemden, andere dan van brei- of haakwerk	Bulgarije Zuid-Korea Hong-Kong Hongarije India Indonesië Macao Maleisië Filippijnen Polen Roemenië Sri Lanka Tsjechoslowakije Thailand	1 000 stuks	3 224 29 056 48 169 1 376 31 820 8 424 6 573 5 182 4 743 1 958 7 108 5 804 1 109 2 718	2 040 17 011 19 359 478 10 138 2 799 739 1 529 1 873 888 3 763 1 954 540 694

Categorie	Omschrijving	Derde landen	Eenheid	Hoeveelheid Gemeenschap	Quota Duitsland
	<b>GROEP II A</b>				
9	Bad- of frotteerstof en huishoudlinnen	Zuid-Korea Hongarije Polen Tsjechoslowakije	ton	1 111 323 1 432 907	382 142 426 392
20	Beddelinnen, ander dan van brei- of haakwerk	Hongarije India Tsjechoslowakije Macao Polen Roemenië	ton	1 564 10 333 1 206 145 1 303 1 046	714 3 421 822 57 493 351
22	Garens van synthetische stapelvezels	Zuid-Korea Maleisië Thailand	ton	12 405 6 351 2 312	4 190 2 036 725
32	Fluweel	Zuid-Korea Hong-Kong Tsjechoslowakije	ton	1 967 6 559 2 829	617 774 735
32 a)	waarvan fluweel van geribd katoen	Tsjechoslowakije	ton	2 472	633
39	Tafellinnen, ander dan van brei- of haakwerk	Hong-Kong Hongarije India Macao Tsjechoslowakije	ton	1 446 800 2 650 183 1 097	304 254 686 57 623
	<b>GROEP II B</b>				
12	Sokken	Zuid-Korea Hong-Kong Hongarije Polen Roemenië Thailand Tsjechoslowakije	1 000 paar	126 722 11 645 7 814 9 676 39 510 15 144 8 397	56 625 3 330 2 919 3 661 11 718 5 698 4 498
13	Slips en onderbroeken, van brei- of haakwerk	Zuid-Korea Hong-Kong Macao Filippijnen Polen Roemenië Tsjechoslowakije	1 000 stuks	8 653 80 472 6 534 12 679 9 640 17 843 2 841	3 023 27 970 2 435 4 108 5 815 7 991 1 701
14	Mantels voor heren, andere dan van brei- of haakwerk	Zuid-Korea Bulgarije Polen Roemenië Tsjechoslowakije	1 000 stuks	5 710 266 732 993 255	2 613 95 244 244 114
15	Mantels voor dames, andere dan van brei- of haakwerk	Zuid-Korea Bulgarije Hongarije India Macao Filippijnen Polen Roemenië Tsjechoslowakije	1 000 stuks	7 321 522 801 3 409 364 1 661 1 144 1 534 577	2 286 198 286 979 115 569 381 560 225
16	Kostuums en combinaties	Zuid-Korea Hong-Kong Hongarije Macao Polen Roemenië Tsjechoslowakije	1 000 stuks	869 2 215 661 372 762 2 093 502	237 1 036 164 109 248 443 251

Categorie	Omschrijving	Derde landen	Eenheid	Hoeveelheid Gemeenschap	Quota Duitsland
17	Colbertjassen en blazers, andere dan van brei- of haakwerk, voor heren en jongens	Zuid-Korea	1 000 stuks	2 658	670
		Hongarije		647	190
		Tsjechoslowakije		476	190
		Roemenië		1 121	317
18	Badjassen, enz., andere dan van brei- of haakwerk	Zuid-Korea	ton	1 298	544
		Hong-Kong		6 927	3 005
		Macao		3 565	1 346
		Polen		948	319
		Tsjechoslowakije		585	232
19	Zakdoeken	Tsjechoslowakije	1 000 stuks	25 107	9 235
		Hongarije	ton	450	150
		Macao		577	169
21	Parka's, anoraks, windjakken	Zuid-Korea	1 000 stuks	11 804	4 229
		Hong-Kong		16 597	7 552
		Macao		530	140
		Filippijnen		4 787	1 848
		Sri Lanka		4 756	1 459
		Thailand		6 394	2 287
		Tsjechoslowakije		582	303
24	Pyjama's, nachthemden, van brei- of haakwerk	Zuid-Korea	1 000 stuks	3 882	991
		Hong-Kong		7 975	2 071
		Hongarije		2 419	1 028
		Macao		1 664	629
		Polen		2 809	870
		Roemenië		6 969	2 699
		Tsjechoslowakije		3 048	1 704
		Thailand		3 392	1 487
26	Japonnen	Zuid-Korea	1 000 stuks	2 698	1 033
		Hong-Kong		9 839	4 185
		India		10 508	2 789
		Macao		989	289
		Filippijnen		2 147	807
		Polen		2 779	1 081
		Roemenië		1 104	261
		Tsjechoslowakije		515	339
		Thailand		3 725	1 110
27	Rokken, broekrokken	Zuid-Korea	1 000 stuks	1 552	590
		Hong-Kong		9 567	4 368
		India		9 573	2 623
		Macao		2 186	775
28	Lange broeken van brei- of haakwerk	Zuid-Korea	1 000 stuks	591	214
29	Mantelpakken, andere dan van brei- of haakwerk	Zuid-Korea	1 000 stuks	450	118
		Hong-Kong		2 495	1 126
		India		5 702	1 808
31	Bustehouders	Zuid-Korea	1 000 stuks	5 292	2 277
		Hong-Kong		18 747	6 793
		Macao		6 246	2 731
		Filippijnen		8 695	2 753
		Tsjechoslowakije		1 131	559
68	Babykleding	Zuid-Korea	ton	987	289
		Hong-Kong		2 405	679
		Roemenië		727	214
73	Trainingspakken	Zuid-Korea	1 000 stuks	765	322
		Bulgarije		1 779	1 022
		Hong-Kong		1 935	814
		Hongarije		1 017	352
		Macao		1 068	462
		Filippijnen		9 124	2 338
		Polen		1 092	340
		Roemenië		1 555	681
		Tsjechoslowakije		700	313
		Thailand		2 172	576

Categorie	Omschrijving	Derde landen	Eenheid	Hoeveelheid Gemeenschap	Quota Duitsland
76	Werk- en bedrijfskleding	Bulgarije Hongarije Tsjechoslowakije	1 000 stuks ton	1 984 906 1 059	1 015 369 453
77	Skipakken	Hong-Kong Zuid-Korea	ton	611 1 706	253 703
78	Andere kleding, andere dan van brei- of haakwerk	Zuid-Korea Hong-Kong Hongarije Macao Roemenië	ton	5 000 8 615 564 1 327 385	1 167 3 506 160 449 119
83	Andere kleding, van brei- of haakwerk	Zuid-Korea Hong-Kong Hongarije Macao	ton	298 351 698 297	83 90 216 89
GROEP III A					
33	Weefsels van synthetische filamentgarens	Zuid-Korea	ton	5 091	1 266
35	Weefsels van synthetische continuvezels	Zuid-Korea	ton	4 557	1 059
36	Weefsels van kunstmatige continuvezels	Tsjechoslowakije Polen Roemenië	ton	1 338 2 846 570	547 974 162
37	Weefsels van kunstmatige stapelvezels	Zuid-Korea Polen Roemenië Tsjechoslowakije	ton	5 297 3 351 4 128 2 451	1 023 1 091 1 354 1 538
38 a)	Brei- en haakwerk van synthetisch materiaal	Polen	ton	1 888	565
41	Garens van filamenten	Roemenië	ton	4 655	2 029
46	Wol en fijn haar	Argentinië	ton	16 918	4 192
50	Weefsels van wol of fijn haar	Zuid-Korea	ton	608	171
55	Synthetische vezels	Roemenië	ton	15 409	4 463
58	Tapijten	Roemenië	ton	1 033	420
61	Lint	Tsjechoslowakije Hong-Kong	ton	861 1 984	455 474
66	Dekens, andere dan van brei- of haakwerk	Tsjechoslowakije	ton	1 466	379
GROEP III B					
10	Handschoenen van brei- of haakwerk	Zuid-Korea Hong-Kong Filippijnen Thailand	1 000 paar	20 535 84 137 11 090 12 430	5 183 21 122 3 904 4 913
67	Kledingtoebehoren	Zuid-Korea Hongarije Tsjechoslowakije	ton	1 129 1 452 961	176 424 339
67 a)	waarvan zakken voor verpakkingsdoeleinden	Hongarije Tsjechoslowakije	ton	1 122 580	350 179
69	Onderjurken	Tsjechoslowakije	1 000 stuks	1 059	399
70	Kousenbroeken	Zuid-Korea	1 000 paar	6 239	2 456
72	Badpakken	Hong-Kong	1 000 stuks	15 604	6 051
74	Mantelpakken of broekpakken en combinaties	Hong-Kong	1 000 stuks	1 011	341
86	Korsetten	Zuid-Korea	1 000 stuks	5 334	1 873
90	Bindgaren, touw	Tsjechoslowakije Polen	ton	2 289 3 493	1 375 1 391
91	Tenten	Zuid-Korea Hongarije Tsjechoslowakije	ton	610 599 2 600	222 141 837

Categorie	Omschrijving	Derde landen	Eenheid	Hoeveelheid Gemeenschap	Quota Duitsland
97	Netten	Zuid-Korea	ton	995	201
99	Weefsels met een deklaag	Roemenië	ton	906	239
100	Weefsels, geïmpregneerd	Hongarije	ton	6 040	1 674
110	Geweven luchtbedden	Hongarije	ton	4 722	1 316
		Tsjechoslowakije		3 103	964
111	Kampeertartikelen, geweven	Zuid-Korea	ton	80	21
		Hongarije		86	24
	GROEP IV				
115	Garens van vlas of van ramee	Polen	ton	605	248
117	Weefsels van vlas of van ramee	Hongarije	ton	707	110
		Tsjechoslowakije		2 634	526
		Polen		2 063	688
		Roemenië		1 084	223
118	Tafel- en beddelinnen van vlas of van ramee	Tsjechoslowakije	ton	596	222
		Polen		1 380	461
		Roemenië		569	228
121	Bindgaren, touw, van vlas of van ramee	Polen	ton	110	25



## BIJLAGE B

## Kwantitatieve maxima tot wijziging van die welke voorkomen in bijlage III van Verordening (EEG) nr. 2135/89 voor het jaar 1991

(De omschrijvingen zijn in verkorte vorm (1) in deze tabel opgenomen)

Categorie	Omschrijving	Derde landen	Eenheid	Hoeveelheid Gemeenschap	Quota Duitsland
1	Garens van katoen	China	ton	3 577	1 653
2	Weefsels van katoen	China	ton	26 033	6 815
2 a)	waarvan andere dan ongebleekt of gebleekt	China	ton	3 362	817
3	Weefsels van synthetische stapelvezels	China	ton	5 082	980
3 a)	waarvan andere dan ongebleekt of gebleekt	China	ton	621	132
4	Overhemden en sporthemden, T-shirts	China	1 000 stuks	41 168	10 318
5	Truien, jumpers	China	1 000 stuks	11 283	3 609
6	Lange broeken, geweven	China	1 000 stuks	16 530	8 680
7	Blouses	China	1 000 stuks	7 656	1 538
8	Overhemden, andere dan van brei- of haakwerk	China	1 000 stuks	11 006	5 124
9	Bad- of frotteerstof en huishoudlinnen	China	ton	4 372	1 472
10	Handschoenen, wanten, van brei- of haakwerk	China	1 000 paar	50 365	10 650
12	Kousenbroeken, kousen, onderkousen	China	1 000 paar	16 770	4 125
13	Slips en onderbroeken, van brei- of haakwerk	China	1 000 stuks	—	16 002
18	Onderhemden, slips, andere dan van brei- of haakwerk	China	ton	3 898	1 044
19	Zakdoeken, andere dan van brei- of haakwerk	China	1 000 stuks	81 665	27 540
20/39	Beddelinnen, ander dan van brei- of haakwerk	China	ton	6 867	1 876
21	Parka's, anoraks, windjakken	China	1 000 stuks	10 996	5 032
22	Garens van synthetische stapelvezels	China	ton	11 983	1 493
23	Garens van kunstmatige stapelvezels	China	ton	8 261	2 263
24	Nachthemden, pyjama's, badjassen, van brei- of haakwerk	China	1 000 stuks	—	5 702
26	Japonnen voor dames en meisjes	China	1 000 stuks	3 718	1 361
32	Fluweel, pluche	China	ton	3 295	927
37	Weefsels van kunstmatige stapelvezels	China	ton	9 897	2 812
37 a)	waarvan andere dan ongebleekt of gebleekt	China	ton	2 918	788
67	Kledingtoebehoren van brei- of haakwerk	China	ton	—	1 168
73	Trainingspakken	China	1 000 stuks	2 989	984
76	Werk- en bedrijfskleding	China	ton	4 083	2 057
83	Jassen en andere kleding, van brei- of haakwerk	China	ton	—	196

(1) De volledige omschrijving bevindt zich in bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2135/89 (PB nr. L 212 van 22. 7. 1989, blz. 1).

## BIJLAGE C

## Kwantitatieve maxima tot wijziging van die welke zijn opgenomen in de bijlagen II en III van Verordening (EEG) nr. 1925/90 voor het jaar 1991

(De omschrijvingen zijn in verkorte vorm (!) in deze tabel opgenomen)

Categorie	Omschrijving	Derde landen	Eenheid	Hoeveelheid Gemeenschap	Quota Duitsland
	<b>KWANTITATIEVE MAXIMA</b>				
1	Garens van katoen	USSR	ton	4 818	627
2	Weefsels van katoen	USSR	ton	12 894	3 057
2 a)	waarvan andere dan ongebleekt of gebleekt	USSR	ton	3 023	762
3	Weefsels van synthetische stapelvezels	USSR	ton	1 880	496
4	Overhemden, sporthemden, T-shirts en dergelijke artikelen, van brei- of haakwerk	USSR	1 000 stuks	3 061	832
5	Truien, jumpers	USSR	1 000 stuks	2 496	658
6	Lange broeken, geweven	USSR	1 000 stuks	2 344	625
7	Blouses	USSR	1 000 stuks	1 181	320
8	Overhemden, andere dan van brei- of haakwerk	USSR	1 000 stuks	2 764	737
20	Beddelinnen, ander dan van brei- of haakwerk	USSR	ton	2 067	562
21	Parka's, anoraks, windjakken	USSR	1 000 stuks	1 334	401
	<b>OVERLEGNIVEAUS</b>				
9	Bad- of frotteerstof en huishoudlinnen	USSR	ton	2 528	828
12	Sokken	USSR	1 000 paar	7 482	2 267
13	Slips en onderbroeken van brei- of haakwerk	USSR	1 000 stuks	7 481	2 266
15	Mantels voor dames, andere dan van brei- of haakwerk	USSR	1 000 stuks	1 046	301
16	Kostuums en combinaties	USSR	1 000 stuks	828	232
22	Garens van synthetische stapelvezels	USSR	ton	2 089	599
23	Garens van kunstmatige stapelvezels	USSR	ton	1 555	437
24	Pyjama's, nachthemden, van brei- of haakwerk	USSR	1 000 stuks	1 899	558
26/27	Japonnen Rokken, broekrokken	USSR	1 000 stuks	1 963	622
29	Mantelpakken, andere dan van brei- of haakwerk	USSR	1 000 stuks	531	159
39	Tafellinnen, ander dan van brei- of haakwerk	USSR	ton	919	249
73	Trainingspakken	USSR	1 000 stuks	840	244
83	Andere kleding, andere dan van brei- of haakwerk	USSR	ton	565	156
33	Weefsels van synthetische filamentgarens	USSR	ton	2 027	613
36	Weefsels van kunstmatige continuvezels	USSR	ton	1 451	543
37	Weefsels van kunstmatige stapelvezels	USSR	ton	1 987	737
50	Weefsels van wol	USSR	ton	474	138
67	Kledingtoebehoren	USSR	ton	950	280
74	Mantelpakken of broekpakken en combinaties	USSR	1 000 stuks	1 063	318
90	Bindgaren, touw	USSR	ton	1 466	423
115	Garens van vlas of van ramee	USSR	ton	562	153
117	Weefsels van vlas of van ramee	USSR	ton	1 223	180
118	Tafel- en beddelinnen van vlas of van ramee	USSR	ton	810	310

(!) De volledige omschrijving bevindt zich in bijlage I van Verordening (EEG) nr. 1925/90 (PB nr. L 177 van 10. 7. 1990, blz. 1).

**VERORDENING (EEG) Nr. 3735/91 VAN DE COMMISSIE**

van 20 december 1991

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2661/91 van de Commissie<sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 19 december 1991 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor wordt toegepast op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 2661/91 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde producten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 21 december 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 250 van 7. 9. 1991, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 december 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

GN-code	Bedrag der heffing
0709 90 60	131,59 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
0712 90 19	131,59 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 10 10	181,34 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 10 90	181,34 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 90 91	159,89
1001 90 99	159,89
1002 00 00	165,07 <sup>(6)</sup>
1003 00 10	142,50
1003 00 90	142,50
1004 00 10	133,35
1004 00 90	133,35
1005 10 90	131,59 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1005 90 00	131,59 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1007 00 90	142,12 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	67,23
1008 20 00	133,07 <sup>(4)</sup>
1008 30 00	84,79 <sup>(5)</sup>
1008 90 10	<sup>(7)</sup>
1008 90 90	84,79
1101 00 00	236,83 <sup>(8)</sup>
1102 10 00	243,39 <sup>(8)</sup>
1103 11 10	295,43 <sup>(8)</sup>
1103 11 90	254,94 <sup>(8)</sup>

<sup>(1)</sup> Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

<sup>(3)</sup> Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

<sup>(4)</sup> Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

<sup>(5)</sup> Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

<sup>(6)</sup> De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10) en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22).

<sup>(7)</sup> Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

<sup>(8)</sup> Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

**VERORDENING (EEG) Nr. 3736/91 VAN DE COMMISSIE**

van 20 december 1991

**tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 <sup>(2)</sup>, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1845/91 van de Commissie <sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 19 december 1991 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 21 december 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 168 van 29. 6. 1991, blz. 4.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 december 1991 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

## A. Granen en meel

*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.
	12	1	2	3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

## B. Mout

*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.	4 <sup>e</sup> term.
	12	1	2	3	4
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

**VERORDENING (EEG) Nr. 3737/91 VAN DE COMMISSIE**  
**van 20 december 1991**  
**tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van  
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening  
van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 1806/89 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 11, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 833/87 van de  
Commissie van 23 maart 1987 houdende uitvoeringsbepa-  
lingen van Verordening (EEG) nr. 3877/86 van de Raad  
betreffende de invoer van langkorrelige, aromatische  
Basmati-rijst van de GN-codes 1006 10, 1006 20 en  
1006 30 <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.  
674/91 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 8,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij  
invoer van rijst en breukrijst zijn vastgesteld bij Verorde-

ning (EEG) nr. 3487/91 van de Commissie <sup>(5)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3619/91 <sup>(6)</sup>,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a) en b),  
van Verordening (EEG) nr. 1418/76 genoemde produkten  
te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 23 december  
1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 177 van 24. 6. 1989, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 80 van 24. 3. 1987, blz. 20.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 75 van 21. 3. 1991, blz. 29.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 328 van 30. 11. 1991, blz. 66.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 344 van 14. 12. 1991, blz. 5.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 december 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst

(in ecu / ton)

GN-code	Regeling overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3877/86 (*)	ACS-Staten/LGO Bangladesh ( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> )	Derde landen (behalve ACS- Staten/LGO) ( <sup>4</sup> )
1006 10 21	—	152,39	311,98
1006 10 23	220,01	143,07	293,34
1006 10 25	220,01	143,07	293,34
1006 10 27	220,01	143,07	293,34
1006 10 92	—	152,39	311,98
1006 10 94	220,01	143,07	293,34
1006 10 96	220,01	143,07	293,34
1006 10 98	220,01	143,07	293,34
1006 20 11	—	191,39	389,98
1006 20 13	275,01	179,74	366,68
1006 20 15	275,01	179,74	366,68
1006 20 17	275,01	179,74	366,68
1006 20 92	—	191,39	389,98
1006 20 94	275,01	179,74	366,68
1006 20 96	275,01	179,74	366,68
1006 20 98	275,01	179,74	366,68
1006 30 21	—	237,18	498,21 ( <sup>5</sup> )
1006 30 23	441,36 ( <sup>6</sup> )	282,35	588,48 ( <sup>6</sup> )
1006 30 25	441,36 ( <sup>6</sup> )	282,35	588,48 ( <sup>6</sup> )
1006 30 27	441,36 ( <sup>6</sup> )	282,35	588,48 ( <sup>6</sup> )
1006 30 42	—	237,18	498,21 ( <sup>5</sup> )
1006 30 44	441,36 ( <sup>6</sup> )	282,35	588,48 ( <sup>6</sup> )
1006 30 46	441,36 ( <sup>6</sup> )	282,35	588,48 ( <sup>6</sup> )
1006 30 48	441,36 ( <sup>6</sup> )	282,35	588,48 ( <sup>6</sup> )
1006 30 61	—	252,95	530,60 ( <sup>5</sup> )
1006 30 63	473,14 ( <sup>6</sup> )	303,07	630,85 ( <sup>6</sup> )
1006 30 65	473,14 ( <sup>6</sup> )	303,07	630,85 ( <sup>6</sup> )
1006 30 67	473,14 ( <sup>6</sup> )	303,07	630,85 ( <sup>6</sup> )
1006 30 92	—	252,95	530,60 ( <sup>5</sup> )
1006 30 94	473,14 ( <sup>6</sup> )	303,07	630,85 ( <sup>6</sup> )
1006 30 96	473,14 ( <sup>6</sup> )	303,07	630,85 ( <sup>6</sup> )
1006 30 98	473,14 ( <sup>6</sup> )	303,07	630,85 ( <sup>6</sup> )
1006 40 00	—	66,98	139,97

(<sup>1</sup>) Onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van de artikelen 12 en 13 van Verordening (EEG) nr. 715/90.

(<sup>2</sup>) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op producten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in het overzeese departement Réunion worden ingevoerd.

(<sup>3</sup>) De heffing bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11 bis van Verordening (EEG) nr. 1418/76.

(<sup>4</sup>) De invoerheffing op rijst, met uitzondering van breukrijst (GN-code 1006 40 00), van oorsprong uit Bangladesh wordt toegepast overeenkomstig de in de Verordeningen (EEG) nr. 3491/90 en (EEG) nr. 862/91 vastgestelde regelingen.

(<sup>5</sup>) Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

(<sup>6</sup>) De invoerheffing op langkorrelige aromatische Basmati-rijst wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 3877/86, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3130/91, vastgestelde regelingen.



**VERORDENING (EEG) Nr. 3738/91 VAN DE COMMISSIE**

van 20 december 1991

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van  
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening  
van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 1806/89 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 6,Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor  
rijst en breukrijst dienen te worden toegevoegd, werden  
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2591/91 van de  
Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 3620/91 <sup>(4)</sup>;Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de  
cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan demomenteel geldende heffingen worden toegevoegd,  
moeten worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage van  
deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :*Artikel 1*De premies die aan de vooraf vastgestelde invoerheffingen  
voor rijst en breukrijst van oorsprong uit derde landen  
worden toegevoegd, worden vastgesteld in de bijlage.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 23 december  
1991.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 177 van 24. 6. 1989, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 243 van 31. 8. 1991, blz. 8.<sup>(4)</sup> PB nr. L 344 van 14. 12. 1991, blz. 7.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 december 1991 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd

*(in ecu/ton)*

GN-code	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.
	12	1	2	3
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

## VERORDENING (EEG) Nr. 3739/91 VAN DE COMMISSIE

van 20 december 1991

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor levende runderen en ander dan bevroren rundvlees**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1628/91 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 12, lid 8,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 805/68 op de in artikel 1, lid 1, onder a), van die verordening bedoelde produkten een heffing van toepassing is; dat het bedrag van de toe te passen heffing bij artikel 12 is vastgesteld op een percentage van de basisheffing;

Overwegende dat voor runderen de basisheffing wordt bepaald op basis van het verschil tussen enerzijds de oriëntatieprijs en anderzijds de aanbiedingsprijs franco grens van de Gemeenschap, verhoogd met de invloed van het douanerecht; dat de aanbiedingsprijs franco grens van de Gemeenschap wordt vastgesteld aan de hand van de kwalitatief en kwantitatief meest representatieve aankoopmogelijkheden die voor runderen, alsook voor vers of gekoeld vlees, bedoeld in de bijlage van genoemde verordening, afdeling a), GN-codes 0201 10 10, 0201 10 90, 0201 20 11 en 0201 20 19, tijdens een bepaalde periode zijn waargenomen, waarbij met name rekening wordt gehouden met de situatie inzake vraag en aanbod, de wereldmarktprijzen voor bevroren vlees van een categorie die kan concurreren met vers of gekoeld vlees, en de opgedane ervaring;

Overwegende dat, wanneer wordt geconstateerd dat de prijs van volwassen runderen op de representatieve markten van de Gemeenschap hoger is dan de oriëntatieprijs, de toe te passen heffing ten opzichte van de basisheffing gelijk is aan:

- a) 75 % indien de marktprijs ten hoogste 102 % van de oriëntatieprijs bedraagt;
- b) 50 % indien de marktprijs hoger is dan 102 %, doch niet hoger dan 104 % van de oriëntatieprijs;
- c) 25 % indien de marktprijs hoger is dan 104 %, doch niet hoger dan 106 % van de oriëntatieprijs;
- d) 0 % indien de marktprijs hoger is dan 106 % van de oriëntatieprijs;

dat, wanneer wordt geconstateerd dat de prijs van volwassen runderen op de representatieve markten van de

Gemeenschap lager is dan of gelijk is aan de oriëntatieprijs, de toe te passen heffing ten opzichte van de basisheffing gelijk is aan:

- a) 100 % indien de marktprijs ten minste 98 % van de oriëntatieprijs bedraagt;
- b) 105 % indien de marktprijs lager is dan 98 %, doch niet lager dan 96 % van de oriëntatieprijs;
- c) 110 % indien de marktprijs lager is dan 96 %, doch niet lager dan 90 % van de oriëntatieprijs;
- d) 114 % indien de marktprijs lager is dan 90 % van de oriëntatieprijs;

Overwegende dat krachtens artikel 10, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 805/68 de basisheffing voor vlees, bedoeld in de bijlage van die verordening, afdelingen a), c) en d), gelijk is aan de voor runderen bepaalde basisheffing, vermenigvuldigd met een voor elk van de betrokken produkten vastgestelde forfaitaire coëfficiënt; dat deze coëfficiënten zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 586/77 van de Commissie van 18 maart 1977 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de heffingen in de sector rundvlees en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 950/68 betreffende het gemeenschappelijk douanetarief <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3988/87 <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat de voor het verkoopseizoen 1991/1992 geldende oriëntatieprijzen voor volwassen runderen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1629/91 van de Raad <sup>(5)</sup>;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 586/77 is bepaald dat de basisheffing wordt berekend volgens de in artikel 3 van die verordening omschreven methode en aan de hand van de representatieve aanbiedingsprijzen franco grens van de Gemeenschap, vastgesteld voor de produkten van iedere in artikel 2 genoemde categorie en aanbiedingsvorm, en met name voortvloeiend uit de prijzen, vermeld in de douanebescheiden die de uit derde landen ingevoerde produkten vergezellen, of van de andere inlichtingen betreffende de door derde landen bij uitvoer toegepaste prijzen;

Overwegende evenwel dat de aanbiedingsprijzen die niet met de werkelijke aankoopmogelijkheden overeenstemmen of die op niet representatieve hoeveelheden betrekking hebben, buiten beschouwing moeten worden gelaten; dat tevens de aanbiedingsprijzen moeten worden uitgesloten die op grond van het prijsverloop in het algemeen of van de beschikbare inlichtingen niet representatief voor de werkelijke prijstendens in het land van herkomst worden geacht;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 16.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 75 van 23. 3. 1977, blz. 10.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 31.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 18.

Overwegende dat bij de berekening de laatst beschikbare prijs in aanmerking moet worden genomen wanneer voor een of meer categorieën van runderen of aanbiedingsvormen van vlees geen aanbiedingsprijs franco grens kan worden geconstateerd ;

Overwegende dat, wanneer de aanbiedingsprijs franco grens van de Gemeenschap minder dan 0,60 ecu per 100 kg levend gewicht verschilt van die welke vroeger voor de berekening van de heffing in aanmerking is genomen, de laatstgenoemde prijs moet worden aangehouden ;

Overwegende dat krachtens artikel 10, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 805/68 voor sommige derde landen een bijzondere basisheffing wordt bepaald op basis van het verschil tussen enerzijds de oriëntatieprijs en anderzijds het gemiddelde van de tijdens een bepaalde periode geconstateerde prijzen, welk gemiddelde wordt verhoogd met de invloed van het douanerecht ;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 611/77 van de Commissie <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 925/77 <sup>(2)</sup>, is bepaald dat de bijzondere basisheffing wordt vastgesteld voor produkten van oorsprong en van herkomst uit Oostenrijk, Zweden en Zwitserland op basis van het gewogen gemiddelde van de prijzen voor volwassen runderen die op de representatieve markten van deze derde landen worden genoteerd ; dat de wegingscoëfficiënten en de representatieve markten zijn vastgesteld in de bijlagen bij Verordening (EEG) nr. 611/77 ;

Overwegende dat het prijsgemiddelde voor de berekening van de bijzondere heffing slechts in aanmerking wordt genomen wanneer het bedrag ervan ten minste 1,21 ecu per 100 kg levend gewicht hoger ligt dan de overeenkomstig artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 805/68 vastgestelde aanbiedingsprijs franco grens ;

Overwegende dat, wanneer het prijsgemiddelde minder dan 0,60 ecu per 100 kg levend gewicht verschilt van het vroeger voor de berekening van de heffing in aanmerking genomen gemiddelde, dit laatste gemiddelde kan worden aangehouden ;

Overwegende dat, ingeval een of meer van de bovengenoemde derde landen, met name om gezondheidsredenen maatregelen treffen die de op hun markten genoteerde prijzen beïnvloeden, de Commissie de laatste prijzen in aanmerking kan nemen die zijn genoteerd voordat die maatregelen werden toegepast ;

Overwegende dat krachtens artikel 12, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 805/68 de prijs van volwassen runderen op de representatieve markten van de Gemeenschap de prijs is die is vastgesteld aan de hand van de prijzen die op de representatieve markt of markten van elke Lid-Staat voor de verschillende categorieën volwassen runderen of vlees van deze dieren tijdens een nader te bepalen periode zijn waargenomen, met inachtneming van de belangrijkheid van elk van deze categorieën en van de relatieve omvang van de rundveestapel van elke Lid-Staat ;

Overwegende dat de representatieve markten, de categorieën en kwaliteiten van de produkten en de wegingscoëf-

ficiënten zijn vastgesteld in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 610/77 van de Commissie van 18 maart 1977 betreffende de vaststelling van de op de representatieve markten van de Gemeenschap geconstateerde prijzen voor volwassen runderen en betreffende de constatering van de prijzen voor sommige andere runderen in de Gemeenschap <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3071/91 <sup>(4)</sup> ;

Overwegende dat voor Lid-Staten met verscheidene representatieve markten de prijs voor elke categorie en elke kwaliteit gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de noteringen op elk van die markten ; dat voor de representatieve markten die tijdens de periode van zeven dagen meermaals worden gehouden, de prijs voor elke categorie en elke kwaliteit gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de noteringen van elke markttag ; dat voor Italië de prijs voor elke categorie en elke kwaliteit gelijk is aan het gewogen gemiddelde, berekend door toepassing van de in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 610/77 vastgestelde bijzondere wegingscoëfficiënten, van de in het overschotgebied en het tekortgebied genoteerde prijzen ; dat de in het overschotgebied genoteerde prijs gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de noteringen op de verschillende markten in dat gebied ; dat voor het Verenigd Koninkrijk op de gewogen gemiddelden van de prijzen voor volwassen runderen, geconstateerd op de representatieve markten van Groot-Brittannië enerzijds en Noord-Ierland anderzijds, de in genoemde bijlage II vastgestelde coëfficiënt wordt toegepast ;

Overwegende dat, ingeval de noteringen niet gebaseerd zijn op „prijzen levend gewicht, exclusief belasting”, de noteringen voor de verschillende categorieën en kwaliteiten worden vermenigvuldigd met de in bijlage II van genoemde verordening vastgestelde coëfficiënten voor omrekening in prijzen voor levend gewicht, en voor Italië nadat zij eerst zijn verhoogd of verminderd met de in dezelfde bijlage vastgestelde correctiebedragen ;

Overwegende dat, ingeval een of meer Lid-Staten, met name om redenen van veterinaire aard of in het belang van de gezondheid, maatregelen nemen die de normale ontwikkeling van de noteringen op hun markten beïnvloeden, de Commissie de mogelijkheid heeft hetzij geen rekening te houden met de noteringen op de betrokken markt of markten, hetzij uit te gaan van de laatste noteringen op de betrokken markt of markten voordat de maatregelen werden toegepast ;

Overwegende dat, wanneer de nodige gegevens ontbreken, voor de vaststelling van de noteringen op de representatieve markten van de Gemeenschap, met name rekening wordt gehouden met de laatste noteringen die bekend zijn ;

Overwegende dat, zolang de op de representatieve markten van de Gemeenschap geconstateerde prijs voor volwassen runderen minder dan 0,24 ecu per 100 kg levend gewicht verschilt van de laatstelijk als berekeningsgrondslag voor de heffing aangehouden prijs, de laatstgenoemde prijs wordt gehandhaafd ;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 77 van 25. 3. 1977, blz. 14.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 109 van 30. 4. 1977, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 77 van 25. 3. 1977, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 290 van 22. 10. 1991, blz. 19.

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 523/91 <sup>(2)</sup>, de regeling is vastgesteld die geldt voor landbouwprodukten en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 586/77 de verschillende aanbiedingsvormen van rundvlees zijn vastgesteld;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 33, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 805/68 de bij de onderhavige verordening vastgestelde nomenclatuur wordt overgenomen in de gecombineerde nomenclatuur;

Overwegende dat de heffingen en de bijzondere heffingen worden vastgesteld voor de 27e van iedere maand en van toepassing zijn vanaf de eerste maandag van de daaropvolgende maand; dat deze heffingen tussentijds gewijzigd kunnen worden, wanneer de basisheffing of de bijzondere basisheffing wordt gewijzigd of naar gelang van de schommeling van de op de representatieve markten van de Gemeenschap waargenomen prijzen;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 <sup>(4)</sup>, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de

munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden;

Overwegende dat uit het bepaalde in de bovenvermelde verordeningen en inzonderheid uit de aan de Commissie medegedeelde gegevens en noteringen volgt, dat de heffingen voor levende runderen en ander dan bevroren rundvlees moeten worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De invoerheffingen voor levende runderen en ander dan bevroren rundvlees worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 6 januari 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 149 van 14. 6. 1991, blz. 29.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 december 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor levende runderen en ander dan bevroren rundvlees

(ecu/100 kg)

GN-code	Oostenrijk/Zweden/ Zwitserland	Andere derde landen
— Levend gewicht —		
0102 90 10	17,678	( <sup>1</sup> ) 131,663
0102 90 31	17,678	( <sup>1</sup> ) 131,663
0102 90 33	17,678	( <sup>1</sup> ) 131,663
0102 90 35	17,678	( <sup>1</sup> ) 131,663
0102 90 37	17,678	( <sup>1</sup> ) 131,663
— Nettogewicht —		
0201 10 10	33,588	( <sup>1</sup> ) 250,160
0201 10 90	33,588	( <sup>1</sup> ) 250,160
0201 20 21	33,588	( <sup>1</sup> ) 250,160
0201 20 29	33,588	( <sup>1</sup> ) 250,160
0201 20 31	26,871	( <sup>1</sup> ) 200,128
0201 20 39	26,871	( <sup>1</sup> ) 200,128
0201 20 51	40,306	( <sup>1</sup> ) 300,192
0201 20 59	40,306	( <sup>1</sup> ) 300,192
0201 20 90	50,382	( <sup>1</sup> ) 375,240
0201 30 00	57,630	( <sup>1</sup> ) 429,221
0206 10 95	57,630	( <sup>1</sup> ) 429,221
0210 20 10	50,382	375,240
0210 20 90	57,630	429,221
0210 90 41	57,630	429,221
0210 90 90	57,630	429,221
1602 50 10	57,630	429,221
1602 90 61	57,630	429,221

(<sup>1</sup>) Overeenkomstig de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op producten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

**VERORDENING (EEG) Nr. 3740/91 VAN DE COMMISSIE**  
**van 20 december 1991**  
**tot vaststelling van de invoerheffingen voor bevroren rundvlees**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van  
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector rundvlees <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 1628/91 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 12, lid 8,

Overwegende dat de invoerheffingen voor bevroren  
rundvlees vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr.  
3123/91 van de Commissie <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 3431/91 <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 3123/91 neergelegde regelen en bepalingen op

de gegevens en noteringen waarover de Commissie  
beschikt, leidt tot het wijzigen van de heffingen, zoals  
aangegeven in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De invoerheffingen voor bevroren rundvlees worden vast-  
gesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 6 januari 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 16.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 296 van 26. 10. 1991, blz. 24.  
<sup>(4)</sup> PB nr. L 325 van 27. 11. 1991, blz. 19.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 december 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor bevroren rundvlees<sup>(1)</sup>

*(ecu / 100 kg)*

GN-code	Bedrag
	— Nettogewicht —
0202 10 00	(1) 180,747
0202 20 10	(1) 180,747
0202 20 30	(1) 144,598
0202 20 50	(1) 225,934
0202 20 90	(1) 271,121
0202 30 10	(1) 225,934
0202 30 50	(1) 225,934
0202 30 90	(1) 310,885
0206 29 91	(1) 310,885

<sup>(1)</sup> Overeenkomstig de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.



## VERORDENING (EEG) Nr. 3741/91 VAN DE COMMISSIE

van 20 december 1991

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor levende schapen en geiten alsmede voor schape- en geitevlees, niet bevroren**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad van 25 september 1989 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitevlees<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1741/91<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat er krachtens artikel 9, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3013/89 een heffing geldt voor de in bijlage II van die verordening onder de GN-codes 0204 10 00, 0204 21 00, 0204 22 10, 0204 22 30, 0204 22 50, 0204 22 90, 0204 23 00, 0204 50 11, 0204 50 13, 0204 50 15, 0204 50 19, 0204 50 31 en 0204 50 39 vermelde produkten;

Overwegende dat volgens artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 3013/89 voor hele en halve geslachte dieren, vers of gekoeld, de heffing gelijk is aan het verschil tussen de naar seizoen gedifferentieerde basisprijs en de aanbiedingsprijs franco grens van de Gemeenschap;

Overwegende dat de naar seizoen gedifferentieerde basisprijs voor het verkoopseizoen 1992 is vastgesteld bij artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1742/91 van de Raad<sup>(3)</sup>;

Overwegende dat de aanbiedingsprijs franco grens wordt bepaald in overeenstemming met de kwalitatief en kwantitatief meest representatieve aankoopmogelijkheden die zijn geconstateerd in de periode vanaf de 21e van de voorafgaande maand tot en met de 20e van de maand waarin de heffingen worden vastgesteld, waarbij met name rekening wordt gehouden met de situatie inzake vraag en aanbod voor vers of gekoeld vlees en met de wereldmarktprijzen voor bevroren vlees van een categorie die met het betrokken vers of gekoeld vlees kan concurreren, alsmede met de opgedane ervaring;

Overwegende dat de aanbiedingsprijs franco grens indien nodig wordt bepaald in overeenstemming met de meest representatieve aankoopmogelijkheden die zijn geconstateerd voor levende schapen;

Overwegende dat krachtens artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2668/80 van de Commissie<sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3939/87<sup>(5)</sup>, de aanbiedingsprijzen

franco grens met name voortvloeien uit de prijzen die zijn vermeld in de douanedocumenten die de uit derde landen ingevoerde produkten vergezellen, of uit de andere gegevens betreffende de door die derde landen bij uitvoer toegepaste prijzen; dat evenwel de aanbiedingsprijzen die niet met de werkelijke aankoopmogelijkheden overeenstemmen of die op niet representatieve hoeveelheden betrekking hebben, buiten beschouwing moeten worden gelaten; dat tevens de aanbiedingsprijzen moeten worden uitgesloten die op grond van de prijsontwikkeling in het algemeen of van de beschikbare gegevens niet representatief voor de werkelijke prijstendens in het land van herkomst worden geacht;

Overwegende dat een bijzondere heffing kan worden vastgesteld voor produkten van oorsprong of van herkomst uit een of meer derde landen, wanneer de betrokken produkten tegen abnormaal lage prijzen worden uitgevoerd;

Overwegende dat voor levende dieren van de GN-codes 0104 10 90 en 0104 20 90, alsmede voor het in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 3013/89 onder de GN-codes 0204 10 00, 0204 21 00, 0204 22 10, 0204 22 30, 0204 22 50, 0204 22 90, 0204 23 00, 0204 50 11, 0204 50 13, 0204 50 15, 0204 50 19, 0204 50 31, 0204 50 39, 0210 90 11 en 0210 90 19 vermelde vlees de heffing gelijk is aan de voor geslachte dieren vastgestelde heffing vermenigvuldigd met een forfaitaire coëfficiënt die voor elk van de betrokken produkten afzonderlijk wordt vastgesteld; dat deze coëfficiënten zijn vastgesteld in bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2668/80;

Overwegende dat de heffingen moeten worden vastgesteld met inachtneming van de verplichtingen die voortvloeien uit de door de Gemeenschap gesloten internationale overeenkomsten; dat tevens rekening dient te worden gehouden met de tussen de Gemeenschap en sommige derde landen getroffen regelingen inzake vrijwillige beperking;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 523/91<sup>(7)</sup>, de regeling is vastgesteld die geldt voor landbouwprodukten en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee;

Overwegende dat de heffingen vóór de 27e van elke maand worden vastgesteld voor iedere week van de daaropvolgende maand; dat zij van toepassing zijn van maandag tot en met zondag; dat zij indien nodig tussentijds kunnen worden gewijzigd;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 289 van 7. 10. 1989, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 163 van 26. 6. 1991, blz. 41.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 163 van 26. 6. 1991, blz. 42.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 276 van 20. 10. 1980, blz. 39.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 373 van 31. 12. 1987, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 58 van 5. 3. 1991, blz. 1.

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 <sup>(2)</sup>, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden ;

Overwegende dat uit het bepaalde in de bovenvermelde verordeningen en met name uit de gegevens en note-

ringen waarover de Commissie thans beschikt volgt dat de heffingen voor levende schapen en geiten alsmede voor ander dan bevroren schape- en geitevlees moeten worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

#### *Artikel 1*

De invoerheffingen voor levende schapen en geiten alsmede voor schape- en geitevlees, niet bevroren, worden vastgesteld in de bijlage.

#### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 6 januari 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1991.

*Voor de Commissie*  
Ray MAC SHARRY  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 december 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor levende schapen en geiten alsmede voor schape- en geitenvlees, niet bevroren

(in ecu/100 kg)

GN-code	Week nr. 1 van 6 t/m 12 januari 1992	Week nr. 2 van 13 t/m 19 januari 1992	Week nr. 3 van 20 t/m 26 januari 1992	Week nr. 4 van 27 januari t/m 2 februari 1992
0104 10 90 <sup>(1)</sup>	85,620	89,526	94,183	97,285
0104 20 90 <sup>(1)</sup>	85,620	89,526	94,183	97,285
0204 10 00 <sup>(2)</sup>	182,170	190,480	200,390	206,990
0204 21 00 <sup>(2)</sup>	182,170	190,480	200,390	206,990
0204 22 10 <sup>(2)</sup>	127,519	133,336	140,273	144,893
0204 22 30 <sup>(2)</sup>	200,387	209,528	220,429	227,689
0204 22 50 <sup>(2)</sup>	236,821	247,624	260,507	269,087
0204 22 90 <sup>(2)</sup>	236,821	247,624	260,507	269,087
0204 23 00 <sup>(2)</sup>	331,549	346,674	364,710	376,722
0204 50 11 <sup>(2)</sup>	182,170	190,480	200,390	206,990
0204 50 13 <sup>(2)</sup>	127,519	133,336	140,273	144,893
0204 50 15 <sup>(2)</sup>	200,387	209,528	220,429	227,689
0204 50 19 <sup>(2)</sup>	236,821	247,624	260,507	269,087
0204 50 31 <sup>(2)</sup>	236,821	247,624	260,507	269,087
0204 50 39 <sup>(2)</sup>	331,549	346,674	364,710	376,722
0210 90 11 <sup>(3)</sup>	236,821	247,624	260,507	269,087
0210 90 19 <sup>(3)</sup>	331,549	346,674	364,710	376,722

<sup>(1)</sup> De van toepassing zijnde heffing wordt beperkt overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 3643/85, (EEG) nr. 715/90 en (EEG) nr. 1373/90 van de Raad en (EEG) nr. 19/82, (EEG) nr. 1249/90, (EEG) nr. 1580/90 en (EEG) nr. 2085/90 van de Commissie.

<sup>(2)</sup> De van toepassing zijnde heffing wordt beperkt hetzij tot het bedrag dat voortvloeit uit de consolidatie in het kader van de GATT, hetzij overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 1985/82, (EEG) nr. 3643/85, (EEG) nr. 715/90 en (EEG) nr. 753/90 van de Raad en (EEG) nr. 19/82, (EEG) nr. 3652/89, (EEG) nr. 3989/89, (EEG) nr. 479/90 en (EEG) nr. 952/90 van de Commissie.

<sup>(3)</sup> De van toepassing zijnde heffing wordt beperkt overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 715/90 van de Raad en (EEG) nr. 19/82 van de Commissie.

## VERORDENING (EEG) Nr. 3742/91 VAN DE COMMISSIE

van 20 december 1991

tot vaststelling van de invoerheffingen voor bevroren schape- en geitenvlees

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad van 25 september 1989 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitenvlees<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1741/91<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 9, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3013/89 voor de in bijlage II van die verordening onder de GN-codes 0204 30 00, 0204 41 00, 0204 42 10, 0204 42 30, 0204 42 50, 0204 42 90, 0204 43 00, 0204 50 51, 0204 50 53, 0204 50 55, 0204 50 59, 0204 50 71 en 0204 50 79 vermelde produkten een heffing geldt;

Overwegende dat volgens artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 3013/89 voor bevroren hele en halve geslachte dieren de heffing gelijk is aan het verschil tussen:

- a) enerzijds de basisprijs, vermenigvuldigd met een coëfficiënt die de verhouding weergeeft welke in de Gemeenschap bestaat tussen de prijs voor vers vlees van een categorie die met het betrokken bevroren vlees kan concurreren en dezelfde aanbiedingsvorm heeft, en de gemiddelde prijs van geslachte schapen, vers en gekoeld,
- en
- b) anderzijds, de aanbiedingsprijs franco grens van de Gemeenschap voor dit bevroren vlees;

Overwegende dat de naar seizoenen gedifferentieerde basisprijs voor het verkoopseizoen 1992 is vastgesteld bij artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1742/91 van de Raad<sup>(3)</sup>; dat de in artikel 12, lid 3, onder a), van Verordening (EEG) nr. 3013/89 bedoelde coëfficiënt is vastgesteld bij artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2668/80 van de Commissie<sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3939/87<sup>(5)</sup>;

Overwegende dat de aanbiedingsprijs franco grens van de Gemeenschap wordt bepaald aan de hand van de kwalitatief en kwantitatief meest representatieve aankoopmogelijkheden die zijn geconstateerd tijdens de periode vanaf de 21e van de voorafgaande maand tot en met de 20e van de maand waarin de heffingen worden bepaald, waarbij met name rekening wordt gehouden met de te

verwachten ontwikkeling van de markt voor bevroren vlees, met de meest representatieve prijzen op de markt van derde landen voor vers of gekoeld vlees van een categorie die met het betrokken bevroren vlees kan concurreren, alsmede met de opgedane ervaring;

Overwegende dat krachtens artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2668/80 de aanbiedingsprijzen franco grens met name voortvloeiën uit de prijzen die zijn vermeld in de douanedocumenten die de uit derde landen ingevoerde produkten vergezellen of uit de andere gegevens betreffende de door die derde landen bij uitvoer toegepaste prijzen; dat de aanbiedingsprijzen die niet met de werkelijke aankoopmogelijkheden overeenstemmen of die op niet representatieve hoeveelheden betrekking hebben, evenwel buiten beschouwing moeten worden gelaten; dat tevens moeten worden uitgesloten de aanbiedingsprijzen die op grond van de prijsontwikkeling in het algemeen of van de beschikbare gegevens niet representatief voor de werkelijke prijstendens in het land van herkomst kunnen worden geacht;

Overwegende dat een bijzondere heffing kan worden vastgesteld voor produkten van oorsprong of van herkomst uit een of meer derde landen, wanneer deze produkten tegen abnormaal lage prijzen worden uitgevoerd;

Overwegende dat voor het in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 3013/89 onder de GN-codes 0204 30 00, 0204 41 00, 0204 42 10, 0204 42 30, 0204 42 50, 0204 42 90, 0204 43 00, 0204 50 51, 0204 50 53, 0204 50 55, 0204 50 59, 0204 50 71 en 0204 50 79 vermelde vlees de heffing gelijk is aan de heffing die is bepaald voor bevroren geslachte schapen, vermenigvuldigd met een forfaitaire coëfficiënt die voor elk van de betrokken produkten afzonderlijk wordt vastgesteld; dat deze coëfficiënten zijn vastgesteld in bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 2668/80;

Overwegende dat de heffingen moeten worden vastgesteld met inachtneming van de verplichtingen die voortvloeiën uit de door de Gemeenschap gesloten internationale overeenkomsten; dat tevens rekening dient te worden gehouden met de tussen de Gemeenschap en sommige derde landen getroffen regelingen inzake vrijwillige beperking;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 523/91<sup>(7)</sup>, de regeling is vastgesteld die geldt voor landbouwprodukten en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 289 van 7. 10. 1989, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 163 van 26. 6. 1991, blz. 41.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 163 van 26. 6. 1991, blz. 42.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 276 van 20. 10. 1980, blz. 39.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 373 van 31. 12. 1987, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 58 van 5. 3. 1991, blz. 1.

Overwegende dat de heffingen vóór de 27e van iedere maand worden vastgesteld voor iedere week van de daaropvolgende maand en van toepassing zijn van maandag tot en met zondag; dat zij, indien nodig, tussentijds kunnen worden gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90<sup>(2)</sup>, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden;

Overwegende dat uit het bepaalde in de bovenvermelde verordeningen en inzonderheid uit de gegevens en noteringen waarover de Commissie thans beschikt volgt dat de heffingen voor bevroren schape- en geitevlees moeten worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De invoerheffingen voor bevroren schape- en geitevlees worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 6 januari 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 december 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor bevroren schape- en geitevlees<sup>(1)</sup>

(in ecu/100 kg)

GN-code	Week nr. 1 van 6 t/m 12 januari 1992	Week nr. 2 van 13 t/m 19 januari 1992	Week nr. 3 van 20 t/m 26 januari 1992	Week nr. 4 van 27 januari t/m 2 februari 1992
0204 30 00	184,128	190,360	197,793	202,743
0204 41 00	184,128	190,360	197,793	202,743
0204 42 10	128,890	133,252	138,455	141,920
0204 42 30	202,541	209,396	217,572	223,017
0204 42 50	239,366	247,468	257,131	263,566
0204 42 90	239,366	247,468	257,131	263,566
0204 43 00	335,113	346,455	359,983	368,992
0204 50 51	184,128	190,360	197,793	202,743
0204 50 53	128,890	133,252	138,455	141,920
0204 50 55	202,541	209,396	217,572	223,017
0204 50 59	239,366	247,468	257,131	263,566
0204 50 71	239,366	247,468	257,131	263,566
0204 50 79	335,113	346,455	359,983	368,992

(<sup>1</sup>) De van toepassing zijnde heffing wordt beperkt hetzij tot het bedrag dat voortvloeit uit de consolidatie in het kader van de GATT, hetzij overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 1985/82, (EEG) nr. 3643/85, (EEG) nr. 715/90 en (EEG) nr. 753/90 van de Raad en (EEG) nr. 19/82, (EEG) nr. 3652/89, (EEG) nr. 3989/89, (EEG) nr. 479/90 en (EEG) nr. 952/90 van de Commissie.

## VERORDENING (EEG) Nr. 3743/91 VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1991

tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van de invoerregelingen die in de sector rundvlees zijn ingesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 3668/91 en (EEG) nr. 3669/91 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3668/91 van de Raad van 11 december 1991 betreffende de opening van een communautair tariefcontingent voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit van de GN-codes 0201 en 0202 en voor de produkten van de GN-codes 0206 10 95 en 0206 29 91 (1992)<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3669/91 van de Raad van 11 december 1991 betreffende de opening van een communautair tariefcontingent voor bevroren buffelvlees van GN-code 0202 30 90 (1991)<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 2,

Overwegende dat bij de Verordeningen (EEG) nr. 3668/91 en (EEG) nr. 3669/91 contingenten zijn geopend voor respectievelijk kwaliteitsrundvlees en buffelvlees; dat de uitvoeringsbepalingen van deze regelingen moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de exporterende derde landen zich ertoe hebben verbonden om echtheidscertificaten voor deze produkten af te geven, waarmee de oorsprong van de produkten wordt gewaarborgd; dat het model van deze certificaten moet worden vastgesteld en dat moet worden voorzien in de wijzen van toepassing voor het gebruik ervan;

Overwegende dat het echtheidscertificaat moet worden afgegeven door een instantie in een derde land; dat deze instantie alle garanties moet bieden die nodig zijn om de goede werking van de betrokken regeling veilig te stellen;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2377/80 van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 815/91<sup>(4)</sup>, elke invoer in de Gemeenschap van produkten in de sector rundvlees onderworpen is aan het voorleggen van een certificaat; dat dit certificaat voor vlees, dat wordt ingevoerd in het raam van de onderhavige verordening, uit derde landen die geen overeenkomsten voor zelfbeperking van hun uitvoeren hebben ondertekend, de in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 2377/80 voorziene vermeldingen moet bevatten; dat met het oog op een goed beheer van de

invoer van dat vlees moet worden bepaald dat de certificaten niet kunnen worden overgedragen;

Overwegende dat moet worden voorzien in de mededeling van gegevens over de betrokken invoeren;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

### *Artikel 1*

1. Het tariefcontingent voor rundvlees, vers, gekoeld of bevroren, als bedoeld in artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3668/91 wordt als volgt verdeeld:

a) 17 000 ton uitgebeend gekoeld vlees van de GN-codes 0201 30 en 0206 10 95 dat aan de volgende omschrijving voldoet:

„Deelstukken van rundvlees afkomstig van uitsluitend op grasland gehouden runderen, van 22 tot 24 maanden oud, met twee blijvende snijtanden en met een levend gewicht van niet meer dan 460 kg bij de slacht; deze deelstukken moeten van bijzondere of goede kwaliteit zijn, speciale deelstukken van runderen genoemd, en zij moeten als „Special boxed beef” in kartonnen dozen verpakt zijn; deze deelstukken mogen het merkteken „s.c.” (special cuts) dragen.”;

b) 5 000 ton, uitgedrukt in gewicht van het produkt, vlees van de GN-codes 0201 20 90, 0201 30, 0202 20 90, 0202 30, 0206 10 95 en 0206 29 91 dat aan de volgende omschrijving voldoet:

„Geselecteerde deelstukken van vers, gekoeld of bevroren vlees afkomstig van runderen met niet meer dan vier blijvende snijtanden, met een karkasgewicht van niet meer dan 327 kg (720 lb) en van compacte bouw, met goed ogend vlees van heldere, uniforme kleur en met een bijpassende maar niet overdreven vetbedekking. Dit vlees moet worden gecertificeerd als „high-quality beef EEC”;

c) 2 300 ton uitgebeend vlees van de GN-codes 0201 30, 0202 30 90, 0206 10 95 en 0206 29 91 dat aan de volgende omschrijving voldoet:

„Deelstukken van rundvlees afkomstig van uitsluitend op grasland gehouden runderen met een levend gewicht van niet meer dan 460 kg bij de slacht; deze deelstukken moeten van bijzondere of goede kwaliteit zijn, speciale deelstukken van runderen genoemd, en zij moeten als „Special boxed beef” in kartonnen dozen verpakt zijn; deze deelstukken mogen het merkteken „s.c.” (special cuts) dragen.”;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 349 van 18. 12. 1991, blz. 3.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 349 van 18. 12. 1991, blz. 4.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 241 van 13. 9. 1980, blz. 5.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 83 van 3. 4. 1991, blz. 6.

d) 10 000 ton, uitgedrukt in gewicht van het produkt, vlees van de GN-codes 0201, 0202, 0206 10 95 en 0206 29 91 dat aan de volgende omschrijving voldoet :

„Hele runderen of delen van runderen, van minder dan 30 maanden oud en die gedurende ten minste 100 dagen zijn gevoerd met een evenwichtig samengesteld krachtvoerrantsoen dat ten minste 70 % graan bevat en met een totaalgewicht van ten minste 20 „pounds” per dag. Vlees dat door het „UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE” (USDA) is ingedeeld als „choice” of „prime” voldoet automatisch aan deze omschrijving. Het vlees dat volgens de normen van het Ministerie van Landbouw van Canada is ingedeeld in de categorieën A 2, A 3 en A 4, voldoet eveneens aan deze omschrijving.”.

2. Het tariefcontingent voor bevroren buffelvlees als bedoeld in artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3669/91 wordt beheerd overeenkomstig het bepaalde in deze verordening.

#### Artikel 2

1. De heffing bij invoer wordt voor vlees als bedoeld in artikel 1 volledig geschorst indien een echtheidscertificaat wordt voorgelegd wanneer het vlees in het vrije verkeer wordt gebracht en voor vlees als bedoeld in artikel 1, lid 1, onder d), bovendien het in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 2377/80 bedoelde invoercertificaat wordt voorgelegd.

De aangevraagde invoercertificaten voor het in artikel 1, lid 1, onder d), bedoelde vlees zijn niet overdraagbaar.

2. Van het echtheidscertificaat worden een origineel en ten minste één kopie opgesteld op een formulier dat overeenstemt met het model in bijlage I. Het formaat van dit formulier is ca. 210 × 297 mm. Het papier moet ten minste 40 gram per m<sup>2</sup> wegen en moet van witte kleur zijn.

3. De formulieren worden gedrukt en ingevuld in één van de officiële talen van de Gemeenschap; bovendien kunnen zij worden gedrukt en ingevuld in de officiële taal of één van de officiële talen van het land van uitvoer. Op de achterzijde van het formulier moet de in artikel 1, lid 1, bedoelde omschrijving die van toepassing is op het vlees dat zijn oorsprong heeft in het land van uitvoer, worden vermeld.

4. Het origineel en de kopieën worden met de schrijfmachine of met de hand ingevuld. Indien zij met de hand worden ingevuld, moeten drukletters worden gebruikt.

5. De echtheidscertificaten worden geïndividualiseerd door een volgnummer dat wordt toegekend door de in artikel 4 bedoelde instantie van afgifte. Het origineel en de kopieën hebben hetzelfde volgnummer.

#### Artikel 3

1. Het echtheidscertificaat is geldig tot drie maanden na de datum van afgifte. Het origineel van dit certificaat en een kopie worden aan de douaneautoriteiten voorgelegd wanneer het produkt, waarop het certificaat betrekking heeft, in het vrije verkeer wordt gebracht.

Het certificaat mag echter niet worden voorgelegd na 31 december van het jaar waarin het is afgegeven.

2. De in lid 1 bedoelde kopie van het echtheidscertificaat wordt door de douaneautoriteiten van de Lid-Staat waarin het produkt in het vrije verkeer is gebracht, toegezonden aan de autoriteiten die door deze Lid-Staat zijn aangewezen om de in artikel 6, lid 1, bedoelde mededelingen te verstrekken.

#### Artikel 4

1. Een echtheidscertificaat is slechts geldig indien het, zoals in de bijlagen I en II is aangegeven, naar behoren is ingevuld en geïllustreerd door een instantie van afgifte die vermeld is in de lijst van bijlage II.

2. Een echtheidscertificaat is naar behoren geïllustreerd wanneer de plaats en datum van afgifte op het certificaat zijn vermeld en het is voorzien van het stempel van de instantie van afgifte en de handtekening van de persoon of de personen die het mogen ondertekenen.

Het stempel op het origineel van het echtheidscertificaat en op de kopieën ervan kan worden vervangen door een gedrukt zegel.

#### Artikel 5

1. Een instantie van afgifte die vermeld is in de lijst van bijlage II :

- a) moet als zodanig zijn erkend door het exporterende land;
- b) moet zich ertoe verbinden de op de echtheidscertificaten aangebrachte vermeldingen te verifiëren;
- c) moet zich ertoe verbinden de Commissie en de Lid-Staten desgevraagd alle inlichtingen te verstrekken die nodig zijn ter beoordeling van de op de echtheidscertificaten aangebrachte vermeldingen.

2. De lijst wordt herzien wanneer niet meer wordt voldaan aan de in lid 1, onder a), vermelde voorwaarde of wanneer een instantie van afgifte één van haar verplichtingen niet nakomt.

#### Artikel 6

1. De Lid-Staten delen de Commissie voor elk tijdvak van tien dagen, uiterlijk veertien dagen na afloop van het betrokken tijdvak, de hoeveelheid in artikel 1 bedoelde produkten mede die in het vrije verkeer werden gebracht, onderverdeeld per land van oorsprong en per GN-code.



2. Als tijdvak van tien dagen, in de betekenis van deze verordening, worden aangemerkt:

- de eerste tot en met de tiende dag van de maand,
- de elfde tot en met de twintigste dag van de maand,
- de eenentwintigste tot en met de laatste dag van de maand.

*Artikel 7*

Voor het indienen van de certificaataanvragen en het afgeven van de invoercertificaten voor vlees als bedoeld in

artikel 1, lid 1, onder d), geldt het bepaalde in de artikelen 12 en 15 van Verordening (EEG) nr. 2377/80.

*Artikel 8*

In alle besluiten van de Gemeenschap waarin wordt verwezen naar Verordening (EEG) nr. 263/81 van de Commissie<sup>(1)</sup> of naar bepaalde artikelen van deze verordening, moet deze verwijzing worden beschouwd als verwijzing naar de onderhavige verordening of de overeenkomstige artikelen van de onderhavige verordening.

*Artikel 9*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

---

<sup>(1)</sup> PB nr. L 27 van 31. 1. 1981, blz. 52.

BIJLAGE I

1 Exporteur	2 Certificaat nr.	<b>ORIGINEEL</b>	
4 Geadresseerde	3 Instantie van afgifte		
6 Vervoermiddel	<b>5 ECHTHEIDSCERTIFICAAT RUNDVLEES</b>		
7 Merken, nummers, aantal en soort der colli, omschrijving van de goederen		8 Brutowicht (kg)	9 Nettogewicht (kg)
10 Nettogewicht (voluit)			
<p><b>11 VERKLARING VAN DE INSTANTIE VAN AFGIFTE</b></p> <p>Ondergetekende verklaart hiermede dat het in dit certificaat omschreven rundvlees voldoet aan één van de omschrijvingen op de keerzijde</p> <p>a) voor kwaliteitsrundvlees (!)</p> <p>b) voor buffelvlees (!)</p> <p align="center">Plaats : <span style="margin-left: 200px;">Datum :</span></p> <p align="center">Handtekening en stempel (of gedrukt zegel)</p>			

(!) Het onnodige doorhalen.

## **DEFINITIES**

**Kwaliteitsrundvlees, van oorsprong uit .....**  
**(van toepassing zijnde definitie)**

**Buffelvlees, van oorsprong uit Australië**

---

*BIJLAGE II***LIJST VAN DE INSTANTIES VAN DE EXPORTERENDE LANDEN DIE ECHTHEIDSCERTIFICATEN MOGEN AFGEVEN**

- JUNTA NACIONAL DE CARNES :  
voor vlees van oorsprong uit Argentinië dat voldoet aan de definitie van artikel 1, lid 1, onder a);
  - AUSTRALIAN MEAT AND LIVESTOCK CORPORATION :  
voor vlees van oorsprong uit Australië :
    - a) dat voldoet aan de definitie van artikel 1, lid 1, onder b),
    - b) als bedoeld in artikel 1, lid 2;
  - INSTITUTO NACIONAL DE CARNES (INAC) :  
voor vlees van oorsprong uit Uruguay dat voldoet aan de definitie van artikel 1, lid 1, onder c);
  - FOOD SAFETY AND INSPECTION SERVICE (FSIS) OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE (USDA) :  
voor vlees van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika dat voldoet aan de definitie van artikel 1, lid 1, onder d);
  - FOOD PRODUCTION AND INSPECTION BRANCH — AGRICULTURE CANADA / DIRECTION GÉNÉRALE, PRODUCTION ET INSPECTION DES ALIMENTS — AGRICULTURE CANADA :  
voor vlees van oorsprong uit Canada dat voldoet aan de definitie van artikel 1, lid 1, onder d).
-

**VERORDENING (EEG) Nr. 3744/91 VAN DE COMMISSIE**

van 18 december 1991

tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van de in Verordening (EEG) nr. 3670/91 van de Raad vervatte invoerregeling voor bevroren omlopen van runderen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3670/91 van de Raad van 11 december 1991 betreffende de opening van een communautair tariefcontingent voor bevroren omlopen van runderen van GN-code 0206 29 91 (1992)<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees<sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1628/91<sup>(3)</sup>, en met name op artikel 15, lid 2,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie<sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 92/91<sup>(5)</sup>, gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwproducten zijn vastgesteld; dat bij Verordening (EEG) nr. 2377/80 van de Commissie<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 815/91<sup>(7)</sup>, de bijzondere bepalingen voor de toepassing van het stelsel van invoercertificaten in de sector rundvlees zijn vastgesteld;

Overwegende dat de uitvoeringsbepalingen van de in Verordening (EEG) nr. 3670/91 vervatte regeling moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat voor de verdeling van dit contingent rekening moet worden gehouden met de handelsstromen van dat produkt; dat enerzijds uit Argentinië en anderzijds uit de overige derde landen handelsstromen zijn waargenomen; dat derhalve een contingent voor Argentinië en een ander contingent voor de overige derde landen moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat het dienstig is dat Argentinië echtheids-certificaten voor deze produkten afgeeft waarmee de oorsprong van de produkten wordt gewaarborgd; dat het model van deze certificaten en de voorschriften voor het gebruik ervan moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat het echtheidscertificaat moet worden afgegeven door een instantie in een derde land; dat deze instantie alle garanties moet bieden die nodig zijn om de goede werking van de betrokken regeling te waarborgen;

Overwegende dat moet worden bepaald dat de Lid-Staten de gegevens over de betrokken invoer meedelen;

Overwegende dat voor de andere landen het contingent uitsluitend op basis van gemeenschappelijke invoercertificaten dient te worden beheerd, waarbij op bepaalde bijzondere punten van de ter zake toepasselijke maatregelen wordt afgeweken;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Het tariefcontingent voor bevroren omlopen als bedoeld in artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3670/91 wordt als volgt verdeeld:

- a) 700 ton van oorsprong en van herkomst uit Argentinië;
- b) 800 ton van oorsprong en van herkomst uit andere derde landen.

2. Slechts hele omlopen mogen in het kader van het contingent worden ingevoerd.

*Artikel 2*

1. De heffing bij invoer wordt voor vlees als bedoeld in artikel 1, lid 1, onder a), volledig geschorst indien een echtheidscertificaat wordt voorgelegd wanneer het vlees in het vrije verkeer wordt gebracht.

2. In het kader van het contingent wordt het toepasselijke recht van het gemeenschappelijk douanetarief vastgesteld op 4 %.

3. Van het echtheidscertificaat wordt een origineel en ten minste één kopie opgesteld op een formulier dat overeenstemt met het model in bijlage I. Het formaat van dit formulier is ca 210 × 297 mm. Het papier moet ten minste 40 gram per m<sup>2</sup> wegen en moet van witte kleur zijn.

4. De formulieren worden gedrukt en ingevuld in een van de officiële talen van de Gemeenschap; bovendien kunnen zij worden gedrukt en ingevuld in de officiële taal of één van de officiële talen van het land van uitvoer.

5. Het origineel en de kopieën worden met de schrijfmachine of met de hand ingevuld. Indien zij met de hand worden ingevuld, moeten drukletters worden gebruikt.

6. De echtheidscertificaten worden geïndividualiseerd door een volgnummer dat wordt toegekend door de in artikel 4 bedoelde instantie van afgifte. Het origineel en de kopieën hebben hetzelfde volgnummer.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 349 van 18. 12. 1991, blz. 5.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 16.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 11 van 16. 1. 1991, blz. 11.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 241 van 13. 9. 1980, blz. 5.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 83 van 3. 4. 1991, blz. 6.

*Artikel 3*

1. Het echtheidscertificaat is geldig drie maanden na de datum van afgifte.

Het origineel van dit certificaat en een kopie worden aan de douaneautoriteiten voorgelegd wanneer het produkt waarop het certificaat betrekking heeft, in het vrije verkeer wordt gebracht.

Het certificaat mag echter niet na 31 december van het jaar waarin het is afgegeven, worden voorgelegd.

2. De in lid 1 bedoelde kopie van het echtheidscertificaat wordt door de douaneautoriteiten van de Lid-Staat waarin het produkt in het vrije verkeer is gebracht, toegezonden aan de autoriteiten die door deze Lid-Staat zijn aangewezen om de in artikel 6, lid 1, bedoelde mededelingen te verstrekken.

*Artikel 4*

1. Een echtheidscertificaat is slechts geldig indien het, zoals in bijlage I is aangegeven, naar behoren is ingevuld en gevisieerd door een instantie van afgifte die vermeld is in de lijst van bijlage II.

2. Een echtheidscertificaat is naar behoren gevisieerd wanneer de plaats en datum van afgifte op het certificaat zijn vermeld en het is voorzien van het stempel van de instantie van afgifte en de handtekening van de persoon of de personen die het mag of mogen ondertekenen.

Het stempel op het origineel van het echtheidscertificaat en op de kopieën ervan kan worden vervangen door een gedrukt zegel.

*Artikel 5*

1. Een instantie van afgifte die is vermeld in de lijst van bijlage II:

- a) moet als zodanig zijn erkend door het exporterende land;
- b) moet zich ertoe verbinden de op de echtheidscertificaten aangebrachte vermeldingen te verifiëren;
- c) moet zich ertoe verbinden de Commissie en de Lid-Staten desgevraagd alle inlichtingen te verstrekken die nodig zijn ter beoordeling van de op de echtheidscertificaten aangebrachte vermeldingen.

2. De lijst wordt herzien wanneer niet meer wordt voldaan aan de in lid 1, onder a), vermelde voorwaarde of wanneer een instantie van afgifte een van haar verplichtingen niet nakomt.

*Artikel 6*

1. De Lid-Staten delen de Commissie voor elk tijdvak van tien dagen, uiterlijk vijftien dagen na afloop van het betrokken tijdvak, de in artikel 1 bedoelde hoeveelheid produkten mede die in het vrije verkeer werd gebracht, uitgesplitst naar land van oorsprong en naar GN-code. Het jaar waarin het echtheidscertificaat is afgegeven wordt eveneens medegedeeld.

2. Als tijdvak van tien dagen, in de zin van deze verordening, worden aangemerkt:

- de eerste tot en met de tiende dag van de maand,
- de elfde tot en met de twintigste dag van de maand,
- de eenentwintigste tot en met de laatste dag van de maand.

*Artikel 7*

1. Voor de in artikel 1, lid 1, onder b), bedoelde produkten wordt de heffing volledig geschorst en wordt het toe te passen recht van het gemeenschappelijk douanetarief vastgesteld op 4 %.

2. Om in aanmerking te komen voor de in artikel 1, lid 1, onder b), bedoelde invoerregeling:

a) moeten de certificaataanvragen, die door dezelfde belanghebbende zijn ingediend, betrekking hebben op een totale hoeveelheid die overeenkomt met minimaal 5 ton vlees, uitgedrukt in gewicht van het produkt, en met maximaal de beschikbare hoeveelheid voor de betrokken regeling;

b) moet op de certificaataanvraag en op het certificaat, in vak 20, een van de volgende vermeldingen worden aangebracht:

- Músculos del diafragma y delgados [Reglamento (CEE) n° 3744/91]
- Mellemgulv (forordning (EØF) nr. 3744/91)
- Saumfleisch (Verordnung (EWG) Nr. 3744/91)
- Διάφραγμα [κανονισμός (EOK) αριθ. 3744/91]
- Thin skirt (Regulation (EEC) No 3744/91)
- Hampe [règlement (CEE) n° 3744/91]
- Pezzi detti « hampes » (regolamento (CEE) n. 3744/91)
- Omloop (Verordening (EEG) nr. 3744/91)
- Diafragma [Reglamento (CEE) n° 3744/91];

c) moet op de certificaataanvraag en op het certificaat, in vak 8, het land van oorsprong worden vermeld;

d) moet de aanvrager een natuurlijke of rechtspersoon zijn die bij de indiening van de aanvraag sedert minstens twaalf maanden op het gebied van de rundvleeshandel tussen de Lid-Staten of met derde landen werkzaam is en in een openbaar register van een Lid-Staat is ingeschreven.

3. Bij de uitvoering van deze bijzondere regeling worden, voor wat de onder de in artikel 8, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 vastgestelde voorwaarden ingevoerde hoeveelheden betreft, de overeenkomstig artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 805/68 vastgestelde heffing en het recht van het gemeenschappelijk douanetarief ten bedrage van 20 % toegepast op de hoeveelheden die de op het invoercertificaat aangegeven hoeveelheden overschrijden.

In vak 24 van het certificaat wordt een van de volgende vermeldingen aangebracht:

- Exacción reguladora suspendida para ... (cantidad para la cual se ha expedido el certificado) kg
- Importafgift suspenderet for ... (den mængde, som licensen er udstedt for) kg

- Aussetzung der Abschöpfung für ... kg (Menge, für die die Lizenz erteilt wurde)
- Η εισφορά έχει ανασταλεί για ... (ποσότητα για την οποία εκδόθηκε το πιστοποιητικό) kg
- Levy suspended for ... (quantity for which the licence or certificate was issued) kg
- Prélèvement suspendu pour ... (quantité pour laquelle le certificat a été délivré) kg
- Prelievo sospeso per ... (quantità per la quale è stato rilasciato il titolo) kg
- Heffing geschorst voor ... (hoeveelheid waarvoor het certificaat is afgegeven) kg
- Direito nivelador suspenso para ... (quantidade para a qual o certificado foi emitido) kg.

#### *Artikel 8*

1. De in artikel 7 bedoelde aanvragen kunnen slechts tot en met 24 januari 1992 worden ingediend.

2. Aanvragen voor certificaten zijn slechts ontvankelijk indien de aanvrager schriftelijk verklaart dat hij geen aanvragen heeft ingediend en zulks ook niet zal doen met betrekking tot dezelfde bijzondere invoerregeling in andere Lid-Staten dan die Lid-Staat waar de aanvraag wordt ingediend; wanneer dezelfde belanghebbende in twee of meer Lid-Staten aanvragen met betrekking tot dezelfde bijzondere invoerregeling heeft ingediend, zijn al deze aanvragen niet ontvankelijk.

Alle aanvragen van dezelfde begunstigde worden als één enkele aanvraag beschouwd.

3. De Lid-Staten delen de Commissie op 14 februari 1992 de totale hoeveelheid mede waarvoor aanvragen zijn ingediend.

Deze mededeling omvat ook de lijst van de aanvragers alsmede de opgegeven landen van oorsprong.

Alle mededelingen moeten op de aangegeven werkdag vóór 16.00 uur per telexbericht geschieden, ook indien er geen aanvragen werden ingediend.

4. De Commissie beslist in hoeverre de in artikel 7 bedoelde aanvragen kunnen worden ingewilligd. Indien de hoeveelheden waarvoor certificaten werden aangevraagd, de beschikbare hoeveelheid overschrijden, stelt de Commissie een uniform percentage vast waarmee de aangevraagde hoeveelheden worden verminderd.

5. Nadat de Commissie de betrokken aanvragen heeft ingewilligd, worden de certificaten afgegeven met ingang van 24 februari 1992.

#### *Artikel 9*

1. Onverminderd deze verordening geldt het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2377/80.

2. Voor de onderhavige verordening bedraagt de zekerheid voor de invoercertificaten echter 10 ecu per 100 kg nettogewicht en de geldigheidsdatum vervalt op 31 december 1992.

3. De certificaten mogen niet worden overgedragen.

#### *Artikel 10*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

BIJLAGE I

1 Exporteur	2 Certificaat nr.	<b>ORIGINEEL</b>	
4 Geadresseerde	3 Instantie van afgifte		
6 Vervoermiddel	<b>5 ECHTHEIDSCERTIFICAAT</b> <b>RUNDVLEES</b> Omlopen		
7 Merken, nummers, aantal en soort der colli, omschrijving van de goederen		8 Brutowicht (kg)	9 Nettogewicht (kg)
10 Nettogewicht (voluit)			
11 VERKLARING VAN DE INSTANTIE VAN AFGIFTE  Ondergetekende verklaart hiermede dat de in dit certificaat omschreven omlopen voldoen aan de omschrijving als bedoeld in artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3886/90 van de Commissie binnen de in artikel 1, lid 1, onder a), genoemde hoeveelheid en van oorsprong uit Argentinië zijn.  <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>Plaats :</span> <span>Datum :</span> </div> <div style="text-align: center; margin-top: 20px;">             Handtekening en stempel (of gedrukt zegel)           </div>			





*BIJLAGE II***LIJST VAN DE INSTANTIES VAN DE EXPORTERENDE LANDEN DIE ECHTHEIDSCERTIFICATEN MOGEN AFGEVEN**

JUNTA NACIONAL DE CARNES :

voor de in artikel 1, lid 1, onder a), bedoelde omlopen van oorsprong uit Argentinië.

---

**VERORDENING (EEG) Nr. 3745/91 VAN DE COMMISSIE**

van 18 december 1991

**tot vaststelling, voor de sector varkensvlees, van bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 3588/91 van de Raad houdende verlaging voor 1992 van de heffingen voor bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit ontwikkelingslanden**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3588/91 van de Raad van 3 december 1991 houdende verlenging voor 1992 van de toepassing van Verordening (EEG) nr. 3834/90 houdende verlaging voor het jaar 1991 van de heffingen voor bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit ontwikkelingslanden <sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2759/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees <sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1249/89 <sup>(3)</sup>, inzonderheid op artikel 22,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3588/91 een regeling tot verlaging van de heffingen bij invoer van bepaalde produkten van de sectoren varkensvlees, slachtpluimvee en granen is ingesteld; dat bepalingen ter uitvoering van die verordening voor de sector varkensvlees moeten worden vastgesteld om het beheer van de betrokken vaste bedragen mogelijk te maken; dat deze bepalingen hetzij een aanvulling vormen op, hetzij een afwijking inhouden van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie van 16 november 1988 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwproducten <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1599/90 <sup>(5)</sup>;

Overwegende dat, met het oog op een juist beheer van de vaste bedragen, enerzijds bij de aanvraag voor een invoervergunning een zekerheid dient te worden gesteld en anderzijds enige voorwaarden ten aanzien van het indienen van aanvragen voor certificaten dienen te worden gesteld; dat het ook dienstig is het volume van vaste bedragen over het jaar te spreiden en de procedure voor het afgeven van de certificaten alsmede hun geldigheidsduur te bepalen; dat de looptijd van de certificaten echter op grond van de geldigheidsduur van Verordening (EEG) nr. 3588/91 tot 31 december 1992 moet worden beperkt;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor varkensvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor alle invoer in de Gemeenschap in het kader van Verordening (EEG) nr. 3588/91 van de in de bijlage bij genoemde verordening genoemde produkten onder de volgnummers 59.0010, 59.0040, 59.0060, 59.0070 en 59.0080 moet een invoercertificaat worden overgelegd.

*Artikel 2*

Het bij de volgnummers 59.0010, 59.0040, 59.0060, 59.0070 en 59.0080 genoemde volume van de vaste bedragen wordt als volgt over het jaar gespreid:

- 17 % in de periode van 1 januari tot en met 29 februari 1992,
- 33 % in de periode van 1 maart tot en met 30 juni 1992,
- 25 % in de periode van 1 juli tot en met 30 september 1992,
- 25 % in de periode van 1 oktober tot en met 31 december 1992,

*Artikel 3*

Om in aanmerking te komen voor de in Verordening (EEG) nr. 3588/91 bedoelde invoerregeling moeten de onderstaande voorwaarden zijn vervuld:

- a) De aanvrager van een invoercertificaat moet een natuurlijke of rechtspersoon zijn die bij de indiening van de aanvraag ten genoegen van de bevoegde instanties in de Lid-Staten dient aan de tonen dat hij sedert ten minste twaalf maanden werkzaam is in de varkensvleessector; deze regeling geldt evenwel niet voor detailhandelszaken of restaurants die hun produkten rechtstreeks aan de verbruiker verkopen;
- b) De certificaataanvraag mag slechts betrekking hebben op een van de in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 3588/91 genoemde volgnummers 59.0010, 59.0040, 59.0060, 59.0070 en 59.0080. De aanvraag mag betrekking hebben op verscheidene produkten van verscheidene GN-codes, van oorsprong uit één ontwikkelingsland. In die gevallen worden alle GN-codes in vak 16 en wordt de omschrijving in vak 15 aangegeven.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 341 van 12. 12. 1991, blz. 6.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 129 van 11. 5. 1989, blz. 12.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 151 van 15. 6. 1990, blz. 29.

Iedere aanvrager mag echter voor produkten van één volgnummer, wanneer die produkten van oorsprong zijn uit twee ontwikkelingslanden, ten hoogste twee aanvragen voor een invoercertificaat indienen. De beide aanvragen die elk betrekking moeten hebben op één land van oorsprong, moeten tegelijkertijd bij de bevoegde autoriteit van een Lid-Staat worden ingediend. Zij worden voor het in de derde alinea bedoelde maximum en voor de toepassing van de bepaling van artikel 4, lid 2, als één aanvraag beschouwd.

De certificaataanvraag moet betrekking hebben op ten minste 1 ton en ten hoogste 25 % van de hoeveelheid die beschikbaar is voor het betrokken volgnummer, met uitzondering van de volgnummers 59.0060 en 59.0080 waarvoor dit ten hoogste 50 % kan bedragen, een voor de in artikel 2 vastgestelde periode waarvoor de aanvraag wordt ingediend ;

c) Op de certificaataanvraag en het certificaat moet in vak 8 het land van oorsprong worden vermeld ; het certificaat brengt de verplichting met zich om uit het aangegeven land te importeren ;

d) Op de certificaataanvraag en het certificaat moet in vak 20 een van de volgende vermeldingen worden aangebracht :

Producto SPG, Reglamento (CEE) n° 3745/91  
 GPO-varer, forordning (EØF) nr. 3745/91  
 APS-Erzeugnis, Verordnung (EWG) Nr. 3745/91  
 Προϊόν SPG, Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3745/91  
 SPG-product, Regulation (EEC) No 3745/91  
 Produit SPG, règlement (CEE) n° 3745/91  
 Prodotto SPG, regolamento (CEE) n. 3745/91  
 APS-produkt, Verordening (EEG) nr. 3745/91  
 Produto SPG, regulamento (CEE) n° 3745/91 ;

e) Op het certificaat moet in vak 24 een van de volgende vermeldingen worden aangebracht :

Exacción reguladora reducida un 50 %  
 Nedsættelse af importafgiften med 50 %  
 Ermäßigung der Abschöpfung um 50 %  
 Μειωμένη εισφορά κατά 50 %  
 50 % levy reduction  
 Prélèvement réduit de 50 %  
 Prelievo ridotto del 50 %  
 Met 50 % verlaagde heffing  
 Direito nivelador reduzido de 50 %.

#### Artikel 4

1. Aanvragen voor certificaten kunnen slechts gedurende de eerste tien dagen van elke in artikel 2 vastgestelde periode worden ingediend.

2. De certificaten zijn slechts ontvankelijk, voor zover de aanvrager schriftelijk verklaart dat hij voor de lopende periode en voor produkten van hetzelfde volgnummer geen andere aanvragen heeft ingediend, en zulks ook niet zal doen, in de Lid-Staat waarin de aanvraag wordt ingediend, noch in de overige Lid-Staten ; wanneer dezelfde belanghebbende toch aanvragen voor produkten van hetzelfde volgnummer indient, is geen enkele aanvraag ontvankelijk.

3. De Lid-Staten delen de Commissie op de derde werkdag na de uiterste datum voor de indiening van de aanvragen, voor elk van de bij de volgnummers vermelde

produkten, de ingediende aanvragen mee. Deze mededeling omvat de lijst van de aanvragers, de aangevraagde hoeveelheden per volgnummer en de landen van oorsprong. Alle mededelingen, ook indien geen aanvragen zijn ingediend, worden op de aangegeven werkdag per telexbericht of per telefax toegezonden met gebruikmaking van het in bijlage I vastgestelde model, wanneer geen aanvragen zijn ingediend, en van de in de bijlagen I en II vastgestelde modellen, wanneer wel aanvragen zijn ingediend.

4. Voor zover de Commissie de betrokken aanvragen heeft aanvaard, worden de certificaten op de drieëntwintigste dag van elke in artikel 2 vastgestelde periode afgegeven.

5. De Commissie beslist in welke mate gevolg kan worden gegeven aan de in artikel 3 bedoelde aanvragen.

Indien de hoeveelheden waarvoor certificaten werden aangevraagd, groter zijn dan de beschikbare hoeveelheden, stelt de Commissie een uniform percentage vast waarmee de aangevraagde hoeveelheden worden verminderd.

Wanneer de totale hoeveelheid waarvoor aanvragen zijn ingediend, beneden de beschikbare hoeveelheid ligt, bepaalt de Commissie de overblijvende hoeveelheid die bij de beschikbare hoeveelheid voor de volgende periode wordt gevoegd.

6. De afgegeven certificaten zijn in de gehele Gemeenschap geldig.

#### Artikel 5

Op grond van artikel 21, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 bedraagt de geldigheidsduur van de invoercertificaten 90 dagen vanaf de dag van feitelijke afgifte.

De geldigheidsduur van de certificaten verstrijkt evenwel uiterlijk op 31 december van het jaar van afgifte.

De op grond van deze verordening afgegeven invoercertificaten zijn niet overdraagbaar.

#### Artikel 6

Bij de aanvragen om invoercertificaten dient een zekerheid van 30 ecu per 100 kilogram voor alle in artikel 1 bedoelde produkten te worden gesteld.

#### Artikel 7

Onverminderd het bepaalde in deze verordening zijn de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van toepassing.

In afwijking van artikel 8, lid 4, van die verordening kan de in het kader van Verordening (EEG) nr. 3588/91 ingevoerde hoeveelheid echter niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van het invoercertificaat aangegeven hoeveelheid. In vak 19 van het certificaat wordt derhalve het cijfer 0 ingevuld.

#### Artikel 8

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1991.

*Voor de Commissie*  
Ray MAC SHARRY  
*Lid van de Commissie*

**BIJLAGE I**

(Blz. / )

**COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**      **DG VI/D/3 — SECTOR VARKENSVLEES**

**AANVRAGEN VOOR INVOERCERTIFICATEN MET VERLAAGDE HEFFING**      ... PERIODE 1992

Lid-Staat :

Datum :

Verordening (EEG) nr. ..../92 van de Commissie

Afzender :

Contactpersoon :

Telefoon :

Telefax :

Aantal blz. :

Volgnummer van de aanvragen :

Totale aangevraagde hoeveelheid (in ton) :

*BIJLAGE II*

(Blz. / )

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN DG VI/D/3 — SECTOR VARKENSVLEES

AANVRAGEN VOOR INVOERCERTIFICATEN MET VERLAAGDE HEFFING ... PERIODE 1992

Volgnummer :

Lid-Staat :

GN-code	Nr.	Aanvrager (naam/adres)	Hoeveelheid (in ton)	Land van oorsprong
Totaal (in ton) ....., volgnummer .....				



**VERORDENING (EEG) Nr. 3746/91 VAN DE COMMISSIE**

van 18 december 1991

**tot vierde wijziging van Verordening (EEG) nr. 2159/89 houdende bepalingen voor de toepassing van de in titel II bis van Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad vastgestelde specifieke maatregelen voor dopvruchten en sint-jansbrood**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1623/91<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 14 octies,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2145/91 van de Raad van 15 juli 1991 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 790/89 wat betreft het maximumbedrag van de steun voor verbetering van de kwaliteit en van de afzet in de sector dopvruchten en sint-jansbrood<sup>(3)</sup>, en met name op artikel 2,

Overwegende dat bij artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 790/89 van de Raad van 20 maart 1989 tot vaststelling van het bedrag van de forfaitaire extra steun voor de oprichting van telersverenigingen en van het maximumbedrag van de steun voor de verbetering van de kwaliteit en van de afzet in de sector dopvruchten en sint-jansbrood<sup>(4)</sup> is besloten om enerzijds de maximale steunbedragen per hectare en per jaar voor het rooien van bomen, gevolgd door het aanplanten van nieuwe bomen en/of het omschakelen op andere rassen, en voor de overige maatregelen te differentiëren, en anderzijds de maximale steunbedragen voor het rooien van bomen te verhogen; dat daaraan consequenties zijn verbonden voor Verordening (EEG) nr. 2159/89 van de Commissie van 18 juli 1989 houdende bepalingen voor de toepassing van de in titel II bis van Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad vastgestelde specifieke maatregelen voor dopvruchten en sint-jansbrood<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2286/91<sup>(6)</sup>;

Overwegende dat deze nieuwe bepalingen onder bepaalde voorwaarden van toepassing zijn voor programma's die vóór de datum van inwerkingtreding van Verordening (EEG) nr. 2145/91, dit is vóór 23 juli 1991, zijn goedgekeurd; dat in verband met de nieuwe bepalingen en met

het oog op een goed administratief beheer de aanvragen tot aanpassing of herziening van de programma's vóór een nader te bepalen datum moeten worden ingediend;

Overwegende dat het nieuwe maximale steunbedrag van 475 ecu per hectare en per jaar voor het rooien van bomen, gedurende vijf jaar wordt toegekend; dat, indien deze periode voor programma's die vóór 23 juli 1991 zijn goedgekeurd, per 1 september 1993 ingaat, evenwel moet worden bepaald dat het maximale areaal dat voor dit bedrag in aanmerking komt gedurende de hele looptijd van het programma niet mag worden overschreden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 2159/89 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 8 wordt een lid 1 bis ingevoegd luidende:

„1 bis. Voor programma's voor verbetering van kwaliteit en afzet die vóór 23 juli 1991 zijn goedgekeurd, worden de aanvragen tot wijziging uiterlijk op 31 december 1992 bij de bevoegde nationale autoriteit ingediend.

Voor programma's die vóór 23 juli 1991 zijn goedgekeurd, wordt de periode van vijf jaar voor de uitbetaling van het in artikel 2, punt 1, van Verordening (EEG) nr. 790/89 bedoelde maximale steunbedrag gerekend vanaf 1 september 1993, met dien verstande evenwel dat de oppervlakte waarop maatregelen betrekking hebben en die in de periode sedert de oorspronkelijke datum van goedkeuring van het programma zijn uitgevoerd, niet meer dan 40 % van de totale boomgaardoppervlakte betreffen.”

2. Bijlage IV wordt vervangen door de bijlage bij de onderhavige verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 118 van 18. 5. 1972, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 8.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 200 van 23. 7. 1991, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 85 van 30. 3. 1989, blz. 6.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 207 van 18. 7. 1989, blz. 19.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 209 van 3. 7. 1991, blz. 5.



Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1991.

*Voor de Commissie*  
Ray MAC SHARRY  
*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE

## „BIJLAGE IV

## STEUNAANVRAAG ALS BEDOELD IN ARTIKEL 19

Naam van de telersvereniging : .....

Administratief adres :

(straat, nummer, plaats, telefoon, telex) : .....

Bank waaraan de steun moet worden overgemaakt en rekeningnummer : .....

Specifieke erkenning uit hoofde van artikel 14 ter van Verordening (EEG) nr. 1035/72 :

Datum : ..... Nr. van het besluit : .....

Totale boomgaardoppervlakte waarop het programma betrekking heeft :

Referentieperiode : van : .....

tot : .....

Datum waarop het programma is goedgekeurd : .....

Lijst van de werkzaamheden in de loop van de periode van ..... tot .....

(overeenkomend met het ... e jaar van tenuitvoerlegging)

a) die in aanmerking komen voor het bedrag van 475 ecu als bedoeld in artikel 2, punt 1, van Verordening (EEG) nr. 790/89, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2145/91

Aard van de maatregelen	Kosten per hectare	Areaal (°)	Bedrag (nationale valuta)
1. Rooiing/heraanplant			
factuur nr. .... van .....			
(of bewijsstukken)			
factuur nr. .... van .....			
factuur nr. .... van .....			
factuur nr. .... van .....			
factuur nr. .... van .....			
2. Omschakeling op andere rassen (omenting)			
factuur nr. .... van .....			
(of bewijsstukken)			
factuur nr. .... van .....			
factuur nr. .... van .....			
factuur nr. .... van .....			
Totaal			
Oppervlakten die van de onder punt a) voorziene maatregelen tijdens de voorgaande jaren genoten hebben			
Algemeen totaal (A)			

Ten opzichte van bovengenoemde totale oppervlakte is areaal A/S %  $\leq$  40 %.

(°) De steun wordt slechts uitbetaald voor oppervlakten waarop de maatregelen volledig zijn uitgevoerd.

b) die in aanmerking komen voor het maximumbedrag van 200 ecu/ha als bedoeld in artikel 2, punt 1, van Verordening (EEG) nr. 790/89, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2145/91 ; in artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 2159/89 bedoelde maatregelen met uitzondering van rooiing en omschakeling

Aard van de maatregelen Overzicht van de maatregelen	Kosten per hectare	Areaal	Bedrag
1. Maatregelen factuur nr. .... van .....			
factuur nr. .... van .....			
factuur nr. .... van .....			
2. Maatregelen factuur nr. .... van .....			
factuur nr. .... van .....			
3. Maatregelen factuur nr. .... van .....			
factuur nr. .... van .....			
Totaal (A)			

c) die in aanmerking komen voor het maximumbedrag van 200 ecu/ha als bedoeld in artikel 2, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 790/89, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2145/91 ; in artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 2159/89 bedoelde maatregelen met uitzondering van rooiing en omschakeling

Aard van de maatregelen Overzicht van de maatregelen	Kosten per hectare	Areaal	Bedrag
1. Maatregelen factuur nr. .... van .....			
factuur nr. .... van .....			
factuur nr. .... van .....			
2. Maatregelen factuur nr. .... van .....			
factuur nr. .... van .....			
3. Maatregelen factuur nr. .... van .....			
factuur nr. .... van .....			
Totaal (A)			

Totale uitgaven voor de referentieperiode

<b>In te vullen door de Lid-Staat</b>	
Aanvraag ontvangen op .....	
<b>A. Subsidiabele uitgaven</b>	
1. Totaal van de opgegeven kosten	
2. Totaal van de bedragen die niet voor steun in aanmerking komen	
3. (1 - 2) In aanmerking te nemen uitgaven	
<b>B. Maximaal in aanmerking komend bedrag</b>	
1. Ecu : .....	
2. Koers op 1 september 19..	
3. Totale oppervlakte	
4. (1 × 2 × 3) In aanmerking komend totaalbedrag	
<b>C. Te betalen bedrag</b>	

Betaald op : .....

**BESCHIKKING Nr. 3747/91/EGKS VAN DE COMMISSIE**

van 18 december 1991

**tot vaststelling van het heffingspercentage voor het begrotingsjaar 1992 en tot wijziging van Beschikking nr. 3/52 met betrekking tot het bedrag en de wijze van toepassing van de in de artikelen 49 en 50 van het EGKS-Verdrag bedoelde heffingen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING  
VASTGESTELD :

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op de artikelen 49 en 50,

*Artikel 1*

Overwegende dat de in de referentieperiode vastgestelde afwijkingen van de gemiddelde waarden een wijziging van Beschikking nr. 3/52 van de Hoge Autoriteit van 23 december 1952 met betrekking tot het bedrag en de wijze van vaststelling van de in de artikelen 49 en 50 van het EGKS-Verdrag bedoelde heffingen <sup>(1)</sup> noodzakelijk maken ;

Het percentage van de heffing op de produktie die met ingang van 1 januari 1992 zal worden verwezenlijkt, wordt vastgesteld op 0,27 % van de waarden welke als basis voor de vaststelling van de heffing dienen.

Overwegende dat de behoeften van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal blijkens de operationele begroting voor het begrotingsjaar 1992 op 484 miljoen ecu zijn geraamd ; dat bij deze begroting, die door de Commissie van de Europese Gemeenschappen op 18 december 1991 werd goedgekeurd zoals in bijlage bij deze beschikking opgenomen, het bedrag der middelen afkomstig van de heffingen over het begrotingsjaar 1992 op 154,5 miljoen ecu is vastgesteld ;

*Artikel 2*

Artikel 2 van Beschikking nr. 3/52, zoals dit laatstelijk werd gewijzigd bij artikel 2 van Beschikking nr. 3681/90/EGKS <sup>(2)</sup>, wordt als volgt gelezen :

*„Artikel 2*

Overwegende dat de opbrengst van de heffing bij een percentage van 0,01 wordt geschat op 5,72 miljoen ecu,

De gemiddelde waarde van de produkten waarop de heffingen worden gelegd, wordt met ingang van 1 januari 1992 als volgt in ecu vastgesteld :

Produkten	Gemiddelde waarde
Bruinkoolbriketten en halfcokes van bruinkool	65,32
Steenkool van alle soorten	81,35
Ruwijzer, voor zover niet bestemd voor de vervaardiging van wals- of smeedblokken	202,81
Staal in blokken	259,78
Walserijprodukten en eindprodukten vermeld in bijlage I van het Verdrag	432,97 <sup>*</sup>

*Artikel 3*

Artikel 4 van Beschikking nr. 3/52, zoals dit laatstelijk werd gewijzigd bij artikel 3 van Beschikking nr. 3681/90/EGKS, wordt als volgt gelezen :

*„Artikel 4*

De in artikel 2, lid 4, van Beschikking nr. 2/52 bedoelde schaal wordt als volgt in ecu vastgesteld :

<sup>(1)</sup> PB van de EGKS nr. 1 van 30. 12. 1952, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 357 van 20. 12. 1990, blz. 14.

Produkten	Grondslag januari 1992 en volgende maanden Inning maart 1992 en volgende maanden
Bruinkoolbriketten en halfcokes van bruinkool <sup>(1)</sup>	0,17636
Steenkool van alle soorten <sup>(2)</sup>	0,21965
Ruwijzer voor zover niet bestemd voor de vervaardiging van wals- of smeedblokken	0,40921
Staal in blokken	0,61025
Walsrijproducten en eindproducten vermeld in bijlage I van het Verdrag	0,28384

(<sup>1</sup>) Ten einde rekening te houden met de aftrek bedoeld in artikel 3 dient de hierboven vastgestelde heffing te worden berekend op de hoeveelheid bruinkoolbriketten en halfcokes van bruinkool, in ton, verminderd met 3 %.

(<sup>2</sup>) Ten einde rekening te houden met de aftrek bedoeld in artikel 3 dient de hierboven vastgestelde heffing te worden berekend op de hoeveelheid steenkool, in ton, zoals omschreven in artikel 1 van Beschikking nr. 2/52, verminderd met 14 %.

Het bedrag van de per ton te betalen heffing in de munteenheden der Lid-Staten van de Gemeenschap wordt vastgesteld overeenkomstig artikel 3 van Beschikking nr. 3289/75/EGKS, zoals deze is gewijzigd bij Beschikking nr. 3334/80/EGKS.

#### *Artikel 4*

Deze beschikking treedt in werking op 1 januari 1992.

Deze beschikking is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1991.

*Voor de Commissie*  
Peter SCHMIDHUBER  
*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE

## ONTWERP VAN OPERATIONELE BEGROTING VAN DE EGKS VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1992

(in miljoen ecu)

Behoeften	Geraamd bedrag	Middelen	Geraamd bedrag
<b>Uit middelen van het begrotingsjaar te financieren verrichtingen (niet terugvoerbaar)</b>		<b>Middelen van het begrotingsjaar</b>	
1. Administratieve uitgaven	5	1. Lopende middelen	
2. Steun voor wederaanpassing (artikel 56)	170	1.1. Opbrengst van heffing 0,27 %	154,5
3. Steun voor onderzoek (artikel 55)	123	1.2. Nettosaldo van het vorige begrotingsjaar	262,5
3.1. Staal	58 (*)	1.3. Boetes en verhogingen wegens vertraagde overmaking	p. m.
3.2. Kolen	50 (*)	1.4. Diversen	p. m.
3.3. Sociale aangelegenheden	15 (*)	2. Annulering van verplichtingen die vermoedelijk niet zullen worden uitgevoerd	45
4. Steun in de vorm van rentevergoedingen	131	3. Niet-gebruikte middelen van het begrotingsjaar 1991	22
4.1. Investerings (artikel 54)	25 (*)	4. Buitengewone ontvangsten voor sociale maatregelen in verband met de herstructurering van de EGKS-industrieën	p. m.
4.2. Omschakeling (artikel 56)	106 (*)	5. Aanwending van de reserve voor onvoorziene uitgaven	p. m.
5. Sociale maatregelen in verband met de herstructurering van de ijzer- en staalindustrie (artikel 56)	5		
6. Sociale maatregelen in verband met de herstructurering van de steenkoolindustrie (artikel 56)	50 (*)		
	484		484
<b>Verrichtingen gefinancierd met uit eigen middelen verstrekte leningen</b>		<b>Herkomst van de eigen middelen</b>	
7. Sociale woningbouw	18	6. Bijzondere reserve en voormalig EGKS-pensioenfonds	18

(\*) Steun voor projecten met specifieke milieu-effecten :

3.1 : 8  
 3.2 : 16  
 3.3 : 3  
 4.1 : 19

Totaal : 46

(\*) RECHAR-programma :

4.2 : 50  
 6 : 50  
 Totaal : 100

**VERORDENING (EEG) Nr. 3748/91 VAN DE COMMISSIE**  
**van 19 december 1991**

**houdende verlenging van de geldigheidsduur van het communautaire toezicht op  
invoer van sommige produkten van oorsprong uit Japan**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 288/82 van de Raad van  
5 februari 1982 inzake de gemeenschappelijke regeling  
voor de invoer<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 2978/91<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10, lid 1,

Na overleg in het in bovengenoemde verordening  
bedoelde comité,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 653/83 van  
de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 42/91<sup>(4)</sup>, tot en met 31 december 1991 een  
communautair toezicht achteraf is ingesteld op de invoer  
van sommige produkten van oorsprong uit Japan;

Overwegende dat er werd overeengekomen om voor 1992  
de instelling van een toezicht a posteriori voor de invoer  
van de hierboven bedoelde produkten van oorsprong uit  
Japan te verlengen;

Overwegende dat de redenen voor de vaststelling van  
Verordening (EEG) nr. 653/83, wat betreft de hoofdzaken,  
nog steeds geldig zijn en dat het derhalve noodzakelijk is  
de toezichtsregeling te verlengen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 653/83 wordt „31  
december 1991” vervangen door „31 december 1992”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende  
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad*  
*van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1991.

*Voor de Commissie*  
Frans ANDRIESEN  
*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 35 van 9. 2. 1982, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 284 van 12. 10. 1991, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 77 van 23. 3. 1983, blz. 8.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 6 van 9. 1. 1991, blz. 10.

**VERORDENING (EEG) Nr. 3749/91 VAN DE COMMISSIE**

van 19 december 1991

**houdende verlenging van Verordening (EEG) nr. 235/86 tot instelling van een communautair toezicht op invoer van videorecorders van oorsprong uit Zuid-Korea**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 288/82 van de Raad van  
5 februari 1982 inzake de gemeenschappelijke regeling  
voor de invoer<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 2978/91<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10, lid 1,Na overleg in het in bovengenoemde verordening  
bedoelde comité,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 235/86 van  
de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 43/91<sup>(4)</sup>, het communautaire toezicht op de  
invoer van videorecorders van oorsprong uit Zuid-Korea  
tot en met 31 december 1991 werd ingesteld;Overwegende dat de redenen van Verordening (EEG) nr.  
235/86 in hoofdzaak geldig blijven; dat het bijgevolgnoodzakelijk is tot verlenging van de toezichtsregeling  
voor deze produkten over te gaan,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*In artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 235/86 wordt „31  
december 1991” vervangen door „31 december 1992”.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende  
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad  
van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1991.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*<sup>(1)</sup> PB nr. L 35 van 9. 2. 1982, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 284 van 12. 10. 1991, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 29 van 4. 2. 1986, blz. 12.<sup>(4)</sup> PB nr. L 6 van 9. 1. 1991, blz. 11.



## VERORDENING (EEG) Nr. 3750/91 VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1991

**houdende verlenging van communautaire maatregelen van achteraf plaatsvindend toezicht op de invoer in de Gemeenschap van schoeisel van oorsprong uit alle derde landen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 288/82 van de Raad van 5 februari 1982 inzake de gemeenschappelijke regeling voor de invoer<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2978/91<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1765/82 van de Raad van 30 juni 1982 met betrekking tot de gemeenschappelijke regeling voor de invoer uit landen met staatshandel<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1243/86<sup>(4)</sup>, en op Verordening (EEG) nr. 1766/82 van de Raad van 30 juni 1982 met betrekking tot de gemeenschappelijke regeling voor de invoer uit de Volksrepubliek China<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1409/86<sup>(6)</sup>, inzonderheid op artikel 10, lid 1,

Na overleg binnen de bij artikel 5 van genoemde verordening ingestelde comités,

Overwegende dat bij Beschikking 78/560/EEG<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2854/79<sup>(8)</sup>, de Commissie een achteraf plaatsvindend toezicht heeft

ingesteld op de invoer in de Gemeenschap van schoeisel vallende onder de GN-codes 6401 10 tot en met 6405 90; dat bij Verordening (EEG) nr. 41/91 van de Commissie<sup>(9)</sup> de geldigheidsduur van deze beschikking is verlengd tot en met 31 december 1991; dat de redenen die de Commissie tot het nemen van deze maatregel hebben gevoerd nog steeds bestaan,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

### *Artikel 1*

In artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 274/90 wordt „31 december 1991” vervangen door „31 december 1992”.

### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1991.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 35 van 9. 2. 1982, blz. 1.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 284 van 12. 10. 1991, blz. 1.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 195 van 5. 7. 1982, blz. 1.  
<sup>(4)</sup> PB nr. L 113 van 30. 4. 1986, blz. 1.  
<sup>(5)</sup> PB nr. L 195 van 5. 7. 1982, blz. 21.  
<sup>(6)</sup> PB nr. L 128 van 14. 5. 1986, blz. 25.  
<sup>(7)</sup> PB nr. L 188 van 11. 7. 1978, blz. 28.  
<sup>(8)</sup> PB nr. L 323 van 19. 12. 1979, blz. 6.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 6 van 9. 1. 1991, blz. 9.

**VERORDENING (EEG) Nr. 3751/91 VAN DE COMMISSIE**

van 19 december 1991

**houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van GN-code 2523, van oorsprong uit Tsjechoslowakije, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 op bepaalde industrieprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 9,

Overwegende dat op grond van artikel 1 van genoemde verordening, sommige produkten van oorsprong uit alle in bijlage III vermelde landen en gebieden zijn begunstigd met een totale schorsing van invoerrechten en in het algemeen zijn onderworpen aan een driemaandelijks statistisch toezicht gegrond op de in artikel 8 genoemde referentiebasis;

Overwegende dat volgens de bepalingen van artikel 8, zodra uit de verhoging van de invoer van de genoemde produkten — in het kader van de preferentiële regeling — van oorsprong uit één of meer begunstigde landen, in een deel van de Gemeenschap economische moeilijkheden kunnen voortvloeien, de heffing van invoerrechten weer kan worden ingesteld, na raadpleging van de Lid-Staten door de Commissie; dat het, te dien einde, passend is om de in aanmerking te nemen referentiebasis in het algemeen vast te stellen op 6,3 % van de totale invoer in de Gemeenschap van oorsprong uit derde landen in 1988;

Overwegende dat voor de produkten van GN-code 2523, van oorsprong uit Tsjechoslowakije, de referentiebasis

werd vastgesteld op 7 464 000 ecu; dat op 30 oktober 1991 de invoer in de Gemeenschap van genoemde produkten van oorsprong uit Tsjechoslowakije door afboekingen de betreffende referentiebasis heeft bereikt; dat na de door de Commissie gedane raadplegingen blijkt dat handhaving van de preferentiële regeling economische moeilijkheden in een deel van de Gemeenschap dreigt te veroorzaken; dat derhalve de invoerrechten weer moeten worden ingesteld voor de betreffende produkten ten opzichte van Tsjechoslowakije,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Met ingang van 24 december 1991 wordt de heffing van invoerrechten, die was opgeheven krachtens Verordening (EEG) nr. 3831/90, weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de volgende produkten van oorsprong uit Tsjechoslowakije:

GN-code	Benaming van de goederen
2523	Hydraulisch cement (cementklinker daaronder begrepen), ook indien gekleurd

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1991.

*Voor de Commissie*

Christiane SCRIVENER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 1.

**VERORDENING (EEG) Nr. 3752/91 VAN DE COMMISSIE**  
van 19 december 1991

**houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van GN-code 2523, van oorsprong uit Polen, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 op bepaalde industrieprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 9,

Overwegende dat op grond van artikel 1 van genoemde verordening, sommige produkten van oorsprong uit alle in bijlage III vermelde landen en gebieden zijn begunstigd met een totale schorsing van invoerrechten en in het algemeen zijn onderworpen aan een driemaandijks statistisch toezicht gegrond op de in artikel 8 genoemde referentiebasis;

Overwegende dat volgens de bepalingen van artikel 8, zodra uit de verhoging van de invoer van de genoemde produkten — in het kader van de preferentiële regeling — van oorsprong uit één of meer begunstigde landen, in een deel van de Gemeenschap economische moeilijkheden kunnen voortvloeien, de heffing van invoerrechten weer kan worden ingesteld, na raadpleging van de Lid-Staten door de Commissie; dat het, te dien einde, passend is om de in aanmerking te nemen referentiebasis in het algemeen vast te stellen op 6,3 % van de totale invoer in de Gemeenschap van oorsprong uit derde landen in 1988;

Overwegende dat voor de produkten van GN-code 2523, van oorsprong uit Polen, de referentiebasis werd vastgesteld op 7 464 000 ecu; dat op 15 mei 1991 de invoer in

de Gemeenschap van genoemde produkten van oorsprong uit Polen door afboekingen de betreffende referentiebasis heeft bereikt; dat na de door de Commissie gedane raadplegingen blijkt dat handhaving van de preferentiële regeling economische moeilijkheden in een deel van de Gemeenschap dreigt te veroorzaken; dat derhalve de invoerrechten weer moeten worden ingesteld voor de betreffende produkten ten opzichte van Polen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Met ingang van 24 december 1991 wordt de heffing van invoerrechten, die was opgeheven krachtens Verordening (EEG) nr. 3831/90, weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de volgende produkten van oorsprong uit Polen:

GN-code	Benaming van de goederen
2523	Hydraulisch cement (cementklinker daaronder begrepen), ook indien gekleurd

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1991.

*Voor de Commissie*  
Christiane SCRIVENER  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 1.

**VERORDENING (EEG) Nr. 3753/91 VAN DE COMMISSIE**

van 19 december 1991

**houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van GN-code 2941 20 10, van oorsprong uit China, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 op bepaalde industrieproducten van oorsprong uit ontwikkelingslanden<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 9,

Overwegende dat op grond van artikel 1 van genoemde verordening, sommige produkten van oorsprong uit alle in bijlage III vermelde landen en gebieden zijn begunstigd met een totale schorsing van invoerrechten en in het algemeen zijn onderworpen aan een driemaandelijks statistisch toezicht gegrond op de in artikel 8 genoemde referentiebasis;

Overwegende dat volgens de bepalingen van artikel 8, zodra uit de verhoging van de invoer van de genoemde produkten — in het kader van de preferentiële regeling — van oorsprong uit één of meer begunstigde landen, in een deel van de Gemeenschap economische moeilijkheden kunnen voortvloeien, de heffing van invoerrechten weer kan worden ingesteld, na raadpleging van de Lid-Staten door de Commissie; dat het, te dien einde, passend is om de in aanmerking te nemen referentiebasis in het algemeen vast te stellen op 6,3 % van de totale invoer in de Gemeenschap van oorsprong uit derde landen in 1988;

Overwegende dat voor de produkten van GN-code 2941 20 10, van oorsprong uit China, de referentiebasis werd vastgesteld op 222 000 ecu; dat op 18 juli 1991 de

invoer in de Gemeenschap van genoemde produkten van oorsprong uit China door afboekingen de betreffende referentiebasis heeft bereikt; dat na de door de Commissie gedane raadplegingen blijkt dat handhaving van de preferentiële regeling economische moeilijkheden in een deel van de Gemeenschap dreigt te veroorzaken; dat derhalve de invoerrechten weer moeten worden ingesteld voor de betreffende produkten ten opzichte van China,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Met ingang van 24 december 1991 wordt de heffing van invoerrechten, die was opgeheven krachtens Verordening (EEG) nr. 3831/90, weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de volgende produkten van oorsprong uit China:

GN-code	Benaming van de goederen
2941 21 10	— — dihydrostreptomycine

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1991.

*Voor de Commissie*  
Christiane SCRIVENER  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 1.

**VERORDENING (EEG) Nr. 3754/91 VAN DE COMMISSIE**  
van 20 december 1991

**betreffende de verkoop overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen en voor uitvoer naar de Sowjetunie bestemd rundvlees ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 599/91 van de Raad en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 569/88**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1628/91<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 7, lid 3,

Overwegende dat een aantal interventiebureaus over een grote voorraad interventievlees beschikt; dat moet worden voorkomen dat dit vlees nog langer wordt opgeslagen wegens de hoge kosten die daaruit voortvloeien; dat het dienstig is een deel van dit vlees voor verkoop aan te bieden met het oog op invoer in de Sowjetunie in het kader van Verordening (EEG) nr. 599/91 van de Raad van 5 maart 1991 betreffende een kredietgarantie voor de uitvoer van landbouwproducten en levensmiddelen uit de Gemeenschap, Bulgarije, Tsjechoslowakije, Hongarije, Polen, Roemenië, laatstelijk Joegoslavië, Litouwen, Letland en Estland naar de Sowjetunie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3281/91<sup>(4)</sup>;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2539/84 van de Commissie van 5 september 1984 houdende bijzondere voorschriften voor bepaalde soorten verkoop van bevroren rundvlees uit de voorraden van de interventiebureaus<sup>(5)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1809/87<sup>(6)</sup>, voorziet in de mogelijkheid om bij de verkoop van rundvlees uit interventievoorraden een procedure in twee fasen toe te passen; dat op grond van Verordening (EEG) nr. 2824/85 van de Commissie van 9 oktober 1985 houdende uitvoeringsbepalingen voor de verkoop van bevroren rundvlees, zonder been, uit interventievoorraden dat bestemd is om hetzij in ongewijzigde staat, hetzij na versnijding en/of herverpakking te worden uitgevoerd<sup>(7)</sup> de produkten onder bepaalde voorwaarden herverpakt mogen worden;

Overwegende dat wegens de huidige stand op de Sowjetmarkt de verkoop afhankelijk moet worden gesteld van de overlegging van een overeenkomst die gesloten is met het enige bureau dat voor de Sowjetregering optreedt; dat gelet op de dringende en specifieke aard van de transactie en met het oog op de nodige controles bijzondere voor-

schriften moeten worden vastgesteld, met name ten aanzien van de tijdens de actie aan te kopen minimumhoeveelheid;

Overwegende dat voor- en achtervoeten uit interventievoorraden soms verschillende malen worden verplaatst; dat het, om deze rundervoeten in goede vorm aan te bieden en de afzet ervan te bevorderen, wenselijk wordt geacht herverpakking van deze rundervoeten onder bepaalde voorwaarden toe te staan;

Overwegende dat voor de uitvoer van het betrokken vlees een termijn moet worden vastgesteld; dat deze termijn moet worden vastgesteld met inachtneming van het bepaalde in artikel 5, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2377/80 van de Commissie van 4 september 1980 houdende bijzondere bepalingen voor de toepassing van het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector rundvlees<sup>(8)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 815/91<sup>(9)</sup>;

Overwegende dat, om te garanderen dat het verkochte vlees ook werkelijk naar de aangegeven bestemming wordt uitgevoerd, moet worden voorzien in het stellen van een zekerheid als bedoeld in artikel 5, lid 2, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2539/84;

Overwegende dat de door de interventiebureaus opgeslagen produkten welke bestemd zijn voor uitvoer, onder de toepassing vallen van Verordening (EEG) nr. 569/88 van de Commissie<sup>(10)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3513/91<sup>(11)</sup>; dat de bijlage van genoemde verordening met de vermeldingen die moeten worden aangebracht moet worden aangevuld;

Overwegende dat het Comité van beheer voor rundvlees geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

1. Overgegaan wordt tot de verkoop van ongeveer:
  - 15 000 ton rundvlees met been uit de voorraden van het Duitse interventiebureau;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 16.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 67 van 14. 3. 1991, blz. 21.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 310 van 12. 11. 1991, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 238 van 6. 9. 1984, blz. 13.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 170 van 30. 6. 1987, blz. 23.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 268 van 10. 10. 1985, blz. 14.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 241 van 13. 9. 1980, blz. 5.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 83 van 3. 4. 1991, blz. 6.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 55 van 1. 3. 1988, blz. 1.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 333 van 4. 12. 1991, blz. 19.

- 15 000 ton rundvlees met been uit de voorraden van het Franse interventiebureau;
- 10 000 ton rundvlees met been uit de voorraden van het Ierse interventiebureau;
- 60 000 ton rundvlees zonder been uit de voorraden van het Ierse interventiebureau.

2. Dit vlees wordt verkocht in het kader van Verordening (EEG) nr. 599/91 en moet in de Sowjetunie worden ingevoerd.

3. Deze verkoop vindt plaats overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 2539/84 en (EEG) nr. 2824/85, onder voorbehoud van het bepaalde in de onderhavige verordening.

De bepalingen van Verordening (EEG) nr. 985/81 van de Commissie<sup>(1)</sup> zijn niet van toepassing bij deze verkoop. De bevoegde instanties kunnen evenwel toestaan dat voor- en achtervoeten met been, waarvan de verpakking gescheurd of vuil is, onder hun toezicht in een nieuwe verpakking van hetzelfde type worden ingepakt voordat ze voor verzending worden aangeboden in het douanekantoor van vertrek.

4. De kwaliteiten en de minimumprijzen bedoeld in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 zijn aangegeven in bijlage I bij deze verordening.

5. Een offerte of koopaanvraag is slechts geldig indien deze betrekking heeft

- op vlees met of zonder been;
  - op een globale hoeveelheid van ten minste 10 000 ton produktgewicht;
  - op een gelijk gewicht aan voorvoeten en aan achtervoeten; in de offerte mag slechts één enkele prijs in ecu per ton voor de hele gevraagde hoeveelheid vlees met been worden geboden;
  - voor vlees zonder been, op een partij die volgens de in bijlage II aangegeven verdeling alle daar vermelde deelstukken omvat; in de offerte mag slechts één enkele prijs in ecu per ton voor de aldus samengestelde partij worden geboden;
- en
- vergezeld gaat van een afschrift van de door de aanvrager met „Prodintorg”<sup>(2)</sup> gesloten verkoopovereenkomst voor een hoeveelheid rundvlees die gelijk is aan de aangevraagde hoeveelheid, de overeenkomst dient een in het Engels gestelde verklaring van „Prodintorg” te bevatten, waarin wordt vermeld dat de aangegeven hoeveelheid in het kader van Verordening (EEG) nr. 599/91 wordt geleverd;
  - op een precies bedrag, in ecu per ton fob-haven in de Gemeenschap.

6. Na 1 maart 1992 worden alle aanvragen geweigerd.

7. Om aan de in lid 5 gestelde voorwaarden te voldoen, mag de gegadigde deelloffertes voor vlees met been in verscheidene Lid-Staten indienen, waarbij hij echter steeds dezelfde prijs in ecu moet bieden.

Na de indiening van de offerte of de koopaanvraag zendt de gegadigde dadelijk per telex een afschrift van zijn offerte naar de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Afdeling VI.D.2, Wetstraat 130, B-1049 Brussel (telex 22037 B AGREC) telefax (02) 236 60 27.

8. De interventiebureaus sluiten het verkoopcontract slechts nadat zij zich in samenwerking met de diensten van de Commissie ervan vergewist hebben dat het bepaalde in de leden 5, 6 en 7 in acht genomen is.

9. Alleen offertes die uiterlijk op 6 januari 1992 om 12.00 uur in het bezit zijn van de betrokken interventiebureaus worden in aanmerking genomen.

10. Belangstellenden kunnen op de in bijlage III vermelde adressen inlichtingen verkrijgen over de hoeveelheden en de plaatsen waar de producten zijn opgeslagen.

#### Artikel 2

1. In afwijking van artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedraagt de in dat artikel bedoelde termijn voor de overname drie maanden.

2. De in artikel 1 bedoelde producten moeten worden uitgevoerd binnen vijf maanden na de datum waarop het verkoopcontract met het interventiebureau is gesloten.

#### Artikel 3

1. De in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op 30 ecu per 100 kg.

2. De in artikel 5, lid 2, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op:

- 300 ecu per 100 kg vlees met been,
- 500 ecu per 100 kg vlees zonder been.

#### Artikel 4

1. Voor vlees dat op grond van deze verordening wordt verkocht, worden geen uitvoerrestituties toegekend.

Op het in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 569/88 bedoelde uitslagbewijs, de uitvoeraangifte en, in voorkomend geval, het controle-exemplaar T 5 wordt de volgende vermelding aangebracht:

Carne de intervención — Sin restitución — [Reglamento (CEE) n° 3754/91];

Interventionskød — Uden restitution — [Forordning (EØF) nr. 3754/91];

<sup>(1)</sup> PB nr. L 99 van 10. 4. 1981, blz. 38.

<sup>(2)</sup> Vvo Prodintorg, 32-34, Smolenskaia 121200 Moskou, USSR.

Interventionsfleisch — Ohne Erstattung — [Verordnung (EWG) Nr. 3754/91];

Κρέας παρεμβάσεως — Χωρίς επιστροφή — [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3754/91];

Intervention meat — Without refund — [Regulation (EEC) No 3754/91];

Viande d'intervention — Sans restitution — [Règlement (CEE) n° 3754/91];

Carni d'intervento — Senza restituzione — [Regolamento (CEE) n. 3754/91];

Vlees uit interventievoorraden — zonder restitutie — [Verordening (EEG) nr. 3754/91];

Carne de intervenção — Sem restituição — [Regulamento (CEE) n° 3754/91].

2. Voor de in artikel 3, lid 2, vastgestelde zekerheid is de naleving van het bepaalde in lid 1 eveneens een primaire eis in de zin van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie (1).

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

#### *Artikel 5*

Aan de bijlage, deel I, „Produkten voor uitvoer in de staat waarin zij uit de interventievoorraad zijn uitgeslagen”, van Verordening (EEG) nr. 569/88 worden het onderstaande punt 116 en de daarop betrekking hebbende voetnoot toegevoegd:

„116. Verordening (EEG) nr. 3754/91 van de Commissie van 20 december 1991 betreffende de verkoop overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen en voor uitvoer naar de Sowjetunie bestemd rundvlees ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 599/91 van de Raad (16).

(16) PB nr. L 352 van 21. 12. 1991, blz. 66.”.

#### *Artikel 6*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

(1) PB nr. L 205 van 3. 8. 1985, blz. 5.

## ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkt Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πώλησως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο Minimum prices expressed in ecus per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
Bundesrepublik Deutschland	— Vorderviertel, stammend von : Kategorien A/C, Klassen U, R und O	7 500	485
	— Hinterviertel, stammend von : Kategorien A/C, Klassen U, R und O	7 500	485
France	— Quartiers avant, provenant de : Catégorie A/C, classes U, R et O	7 500	485
	— Quartiers arrière, provenant de : Catégorie A/C, classes U, R et O	7 500	485
Ireland	— Hindquarters from : Category C, classes U, R and O	5 000	485
	— Forequarters from : Category C, classes U, R and O	5 000	485
Ireland	— Boned cuts from : Category C, classes U, R and O	60 000	700 (1)

(1) Precio mínimo por cada tonelada de producto de acuerdo con la distribución contemplada en el Anexo II.

(1) Minimumpris pr. ton produkt efter fordelingen i bilag II.

(1) Mindestpreis je Tonne des Erzeugnisses gemäß der in Anhang II angegebenen Zusammensetzung.

(1) Ελάχιστη τιμή ανά τόνο προϊόντος σύμφωνα με την κατανομή που αναφέρεται στο παράρτημα II.

(1) Minimum price per tonne of products made up according to the percentages referred to in Annex II.

(1) Prix minimum par tonne de produit selon la répartition visée à l'annexe II.

(1) Prezzo minimo per tonnellata di prodotto secondo la ripartizione indicata nell'allegato II.

(1) Minimumprijzen per ton produkt volgens de in bijlage II aangegeven verdeling.

(1) Preço mínimo por tonelada de produto segundo a repartição indicada no anexo II.

## ANHANG II

## Zusammensetzung der in Artikel 1 Absatz 5 vierter Gedankenstrich genannten Partie

Teilstücke	Gewichtsanteile
Striploins	5,5 %
Insides	9,1 %
Outsides	8,6 %
Knuckles	5,4 %
Rumps	5,8 %
Briskets	7,9 %
Forequarters	30,2 %
Shins/shanks	6,6 %
Plates/Flanks	20,9 %
Partie insgesamt	100,0 %



*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III  
— ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —  
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses  
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli  
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de  
intervenção**

**BUNDESREPUBLIK  
DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)  
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)  
Postfach 180 107 — Adickesallee 40  
D-6000 Frankfurt am Main 18  
Tel. (069) 1 56 4772/3 ; Telex : 04 11 156 ; Telefax (069) 1 56 4791 ;  
Teletext 6990 732

**FRANCE :** **OFIVAL**  
Tour Montparnasse  
33, avenue du Maine  
F-75755 Paris Cedex 15  
Tél. 4538 84 00 ; télex 20 54 76

**IRELAND :** Department of Agriculture and Food  
Agriculture House  
Kildare Street  
Dublin 2  
Tel. (01) 78 90 11  
Telex 93 292 and 93 607  
Telefax (01) 61 62 63 and (01) 78 52 14

---

**VERORDENING (EEG) Nr. 3755/91 VAN DE COMMISSIE**

van 20 december 1991

**betreffende de verkoop overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen en voor uitvoer naar bepaalde bestemmingen bestemd rundvlees met been, houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 569/88 en houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 3146/91**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1628/91<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 7, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2539/84 van de Commissie van 5 september 1984 houdende bijzondere voorschriften voor bepaalde soorten verkoop van bevroren rundvlees uit de voorraden van de interventiebureaus<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1809/87<sup>(4)</sup>, voorziet in de mogelijkheid om bij de verkoop van rundvlees uit interventievoorraden een procedure in twee fasen toe te passen;

Overwegende dat een aantal interventiebureaus over een voorraad interventievlees met been beschikt; dat moet worden voorkomen dat dit vlees nog langer wordt opgeslagen wegens de hoge kosten die daaruit voortvloeien; dat er in sommige derde landen afzetmogelijkheden bestaan voor de betrokken produkten; dat dit vlees voor verkoop moet worden aangeboden overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2539/84;

Overwegende dat rundervoeten uit interventievoorraden soms verschillende malen worden verplaatst; dat het, om deze rundervoeten in goede vorm aan te bieden en de afzet ervan te bevorderen, wenselijk wordt geacht herverpakking van deze rundervoeten onder bepaalde voorwaarden toe te staan;

Overwegende dat voor de uitvoer van het betrokken vlees een termijn moet worden vastgesteld; dat deze termijn moet worden vastgesteld met inachtneming van het bepaalde in artikel 5, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2377/80 van de Commissie van 4 september 1980 houdende bijzondere bepalingen voor de toepassing van het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector rundvlees<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 815/91<sup>(6)</sup>;

Overwegende dat, om te garanderen dat het verkochte vlees ook werkelijk wordt uitgevoerd, moet worden voor-

zien in het stellen van een zekerheid als bedoeld in artikel 5, lid 2, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2539/84;

Overwegende dat de door de interventiebureaus opgeslagen produkten welke bestemd zijn voor uitvoer, onder de toepassing vallen van Verordening (EEG) nr. 569/88 van de Commissie<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3754/91<sup>(8)</sup>; dat de bijlage van genoemde verordening met de vermeldingen die moeten worden aangebracht moeten worden aangevuld;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 3146/91 van de Commissie<sup>(9)</sup> moet worden ingetrokken;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Overgegaan wordt tot de verkoop van ongeveer
  - 1 000 ton rundvlees, met been, in het bezit van het Belgische interventiebureau,
  - 1 000 ton rundvlees, met been, in het bezit van het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk,
  - 1 100 ton rundvlees, met been, in het bezit van het Deense interventiebureau,
  - 2 000 ton rundvlees, met been, in het bezit van het Duitse interventiebureau,
  - 4 000 ton rundvlees, met been, in het bezit van het Franse interventiebureau.

Dit vlees is bestemd voor uitvoer naar de bestemmingen bedoeld in punt 02 van voetnoot 7 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2985/91 van de Commissie<sup>(10)</sup>.

Deze verkoop vindt plaats overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2539/84, onder voorbehoud van het bepaalde in de onderhavige verordening.

De bepalingen van Verordening (EEG) nr. 985/81 van de Commissie<sup>(11)</sup> zijn niet van toepassing bij deze verkoop. De bevoegde instanties kunnen evenwel toestaan dat

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 16.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 238 van 6. 9. 1984, blz. 13.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 170 van 30. 6. 1987, blz. 23.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 241 van 13. 9. 1980, blz. 5.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 83 van 3. 4. 1991, blz. 6.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 55 van 1. 3. 1988, blz. 1.

<sup>(8)</sup> Zie bladzijde 66 van dit Publikatieblad.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 299 van 30. 10. 1991, blz. 13.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 284 van 12. 10. 1991, blz. 16.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 99 van 10. 4. 1981, blz. 38.

voor- en achtervoeten met been, waarvan de verpakking gescheurd of vuil is, onder hun toezicht in een nieuwe verpakking van hetzelfde type worden ingepakt voordat ze voor verzending worden aangeboden in het douanekantoor van vertrek.

2. De kwaliteiten en de minimumprijzen bedoeld in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 zijn aangegeven in bijlage I bij deze verordening.

3. Alleen offertes die uiterlijk op 7 januari 1992 om 12.00 uur in het bezit zijn van de betrokken interventiebureaus worden in aanmerking genomen.

4. Belangstellenden kunnen op de in bijlage II vermelde adressen inlichtingen verkrijgen over de hoeveelheden en de plaatsen waar de produkten zijn opgeslagen.

#### *Artikel 2*

De in artikel 1 bedoelde produkten moeten worden uitgevoerd binnen vijf maanden na de datum waarop het verkoopcontract is gesloten.

#### *Artikel 3*

1. De in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op 30 ecu per 100 kg.

2. De in artikel 5, lid 2, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op 120 ecu per 100 kg.

#### *Artikel 4*

1. Op het in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 569/88 bedoelde uitslagbewijs, de uitvoeraangifte en, in voorkomend geval, het controle-exemplaar T 5 wordt de volgende vermelding aangebracht:

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

Carne de intervención [Reglamento (CEE) n° 3755/91];  
Interventionskød [Forordning (EØF) nr. 3755/91];  
Interventionsfleisch [Verordnung (EWG) Nr. 3755/91];  
Κρέας παρεμβάσεως [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3755/91];

Intervention meat [Regulation (EEC) No 3755/91];  
Viande d'intervention [Règlement (CEE) n° 3755/91];  
Carni d'intervento [Regolamento (CEE) n. 3755/91];  
Vlees uit interventievoorraden [Verordening (EEG) nr. 3755/91];

Carne de intervenção [Regulamento (CEE) n° 3755/91].

2. Voor de in artikel 3, lid 2, vastgestelde zekerheid is de naleving van het bepaalde in lid 1 een primaire eis in de zin van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie<sup>(1)</sup>.

#### *Artikel 5*

Aan de bijlage, deel I „Produkten voor uitvoer in de staat waarin zij uit de interventievoorraad zijn uitgeslagen”, van Verordening (EEG) nr. 569/88 worden het onderstaande punt 117 en de daarop betrekking hebbende voetnoot toegevoegd:

„117. Verordening (EEG) nr. 3755/91 van de Commissie van 20 december 1991 betreffende de verkoop overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen en voor uitvoer naar bepaalde bestemmingen bestemd rundvlees met been<sup>(17)</sup>.”

<sup>(17)</sup> PB nr. L 352 van 21. 12. 1991, blz. 71.”

#### *Artikel 6*

Verordening (EEG) nr. 3146/91 wordt ingetrokken.

#### *Artikel 7*

Deze verordening treedt in werking op 7 januari 1992.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 205 van 3. 8. 1985, blz. 5.

## ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο Minimum prices expressed in ecus per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
Deutschland	— Vorderviertel, stammend von : Kategorien A/C, Klassen U, R und O	1 000	1 350
	— Hinterviertel, stammend von : Kategorien A/C, Klassen U, R und O	1 000	2 350
France	— Quartiers avant : catégorie A/C, classes U, R et O	2 000	1 350
	— Quartiers arrière : catégorie A/C, classes U, R et O	2 000	2 350
Danmark	— Forfjerdinger af : Kategori A/C, klasse R og O	100	1 350
	— Bagfjerdinger af : Kategori A/C, klasse R og O	1 000	2 350
United Kingdom	— Hindquarters, from : Category C, classes U, R and O	1 000	2 350
Belgique/België	— Quartiers avant provenant des : Voorvoeten, afkomstig van : catégorie A, classes U, R et O categoria A, klassen U, R en O	500	1 350
	— Quartiers arrière provenant des : Achtervoeten, afkomstig van : catégorie A, classes U, R et O categoria A, klassen U, R en O	500	2 350

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —  
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses  
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli  
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de  
intervenção**

- DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)  
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)  
Postfach 180 107 — Adickesallee 40  
D-6000 Frankfurt am Main 18  
Tel. (069) 1 56 4772/3  
Telex : 04 11 156  
Telefax (069) 156 47 91
- FRANCE :** Ofival  
Tour Montparnasse  
33, avenue du Maine  
F-75755 Paris Cedex 15  
(tél. : 45 38 84 00 ; télex : 20 54 76)
- DANMARK :** Direktoratet for Markedsordningerne  
EF-Direktoratet  
Frederiksborggade 18  
DK-1360 København K  
(tlf. (33) 92 70 00, telex 151 37 DK, telefax (33) 92 69 48)
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce  
Fountain House  
2 Queens Walk  
Reading RG1 7QW  
Berkshire  
Tel. (0734) 58 36 26  
Telex 848 302  
Telefax (0734) 56 67 50
- BELGIQUE/BELGIË :** Office belge de l'économie et de l'agriculture  
Rue de Trèves 82  
B-1040 Bruxelles  
[tél. : (2) 287 24 11 ; télex : 24076 OBEO BRU B, 65567 OBEO BRU,  
téléfax : (2) 230 25 33]
- Belgische dienst voor bedrijfs-  
leven en landbouw  
Trierstraat 82  
B-1040 Brussel
-

**VERORDENING (EEG) Nr. 3756/91 VAN DE COMMISSIE**

van 20 december 1991

**betreffende de verkoop overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen en voor verwerking in de Gemeenschap bestemd rundvlees en houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 3216/91**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1628/91<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 7, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2539/84 van de Commissie van 5 september 1984 houdende bijzondere voorschriften voor bepaalde soorten verkoop van bevroren rundvlees uit de voorraden van de interventiebureaus<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1809/87<sup>(4)</sup>, voorziet in de mogelijkheid om bij de verkoop van rundvlees uit interventievoorraden een procedure in twee fasen toe te passen;

Overwegende dat een aantal interventiebureaus over een voorraad interventievlees beschikt; dat verlenging van de opslag moet worden voorkomen omdat er hoge kosten aan zijn verbonden; dat er in de huidige markt-omstandigheden mogelijkheden zijn om dit vlees voor verwerking in de Gemeenschap te verkopen;

Overwegende dat dit vlees moet worden verkocht overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2539/84 en Verordening (EEG) nr. 569/88 van de Commissie<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3755/91<sup>(6)</sup>, en Verordening (EEG) nr. 2182/77 van de Commissie<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3988/87<sup>(8)</sup>, waarbij evenwel moet worden voorzien in afwijkende bepalingen die met name noodzakelijk zijn wegens de bijzondere bestemming van de betrokken producten;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 3216/91 van de Commissie<sup>(9)</sup> moet worden ingetrokken;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. De volgende hoeveelheden rundvlees worden te koop aangeboden voor verwerking in de Gemeenschap:

- ongeveer 1 500 ton vlees, met been, in het bezit van het Italiaanse interventiebureau en aangekocht vóór 1 november 1991,
- ongeveer 500 ton vlees, met been, in het bezit van het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk en aangekocht vóór 1 maart 1991,
- ongeveer 1 000 ton vlees, met been, in het bezit van het Franse interventiebureau en aangekocht vóór 1 oktober 1991,
- ongeveer 4 500 ton vlees, zonder been, in het bezit van het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk en aangekocht vóór 1 september 1991,
- ongeveer 1 500 ton vlees, zonder been, in het bezit van het Ierse interventiebureau en aangekocht vóór 1 september 1991,
- ongeveer 1 000 ton vlees, zonder been, in het bezit van het Deense interventiebureau en aangekocht vóór 1 september 1991,
- ongeveer 500 ton vlees, zonder been, in het bezit van het Italiaanse interventiebureau en aangekocht vóór 1 november 1991.

2. De in lid 1 bedoelde interventiebureaus verkopen de producten die het langst zijn opgeslagen het eerst.

3. De producten worden verkocht overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 2539/84, (EEG) nr. 569/88, (EEG) nr. 2182/77 en deze verordening.

4. De kwaliteiten en de minimumprijzen bedoeld in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 zijn aangegeven in bijlage I bij deze verordening.

5. Alleen offertes die uiterlijk op 7 januari 1992 om 12.00 uur in het bezit zijn van de betrokken interventiebureaus zullen in aanmerking worden genomen.

6. Belangstellenden kunnen op de in bijlage II vermelde adressen inlichtingen verkrijgen over de hoeveelheden en de plaatsen waar de producten zijn opgeslagen.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 16.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 238 van 6. 9. 1984, blz. 13.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 170 van 30. 6. 1987, blz. 23.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 55 van 1. 3. 1988, blz. 1.

<sup>(6)</sup> Zie bladzijde 71 van dit Publikatieblad.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 251 van 1. 10. 1977, blz. 60.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 31.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 304 van 5. 11. 1991, blz. 9.

*Artikel 2*

1. In afwijking van artikel 3, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 2182/77:

a) is de koopofferte of, in voorkomend geval, de koopaanvraag alleen geldig indien zij is ingediend door een natuurlijk persoon of een rechtspersoon die gedurende ten minste twaalf maanden in de verwerkende industrie werkzaam is geweest bij de vervaardiging van produkten die rundvlees bevatten en die in een openbaar register van een Lid-Staat is ingeschreven;

b) dient de koopaanvraag te zijn vergezeld:

- van een schriftelijke verbintenis van de aanvrager dat hij het aangekochte vlees binnen de in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2182/77 bedoelde termijn zal verwerken tot de in artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2182/77 bedoelde produkten,
- van een nauwkeurige opgave van de inrichting of inrichtingen waar het vlees zal worden verwerkt.

2. De in lid 1 bedoelde aanvragers kunnen een gevolmachtigde belasten met het in ontvangst nemen van de door hen te kopen produkten. In dat geval dient de gevolmachtigde de koopoffertes of, in voorkomend geval, de koopaanvragen voor te leggen van de aanvragers die hij vertegenwoordigt.

3. De in de voorgaande leden bedoelde kopers en gevolmachtigden voeren een boekhouding aan de hand

waarvan de bestemming en het gebruik van de produkten kunnen worden nagegaan, met name om te controleren of de gekochte en de verwerkte hoeveelheden produkten overeenstemmen.

*Artikel 3*

1. De in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op 10 ecu per 100 kg.

2. De in artikel 5, lid 3, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op:

- 100 ecu per 100 kg voor voorvoeten, met been,
- 140 ecu per 100 kg voor vlees, zonder been.

*Artikel 4*

Verordening (EEG) nr. 3216/91 wordt ingetrokken.

*Artikel 5*

Deze verordening treedt in werking op 7 januari 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

## ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkte Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (1) Mindstepriser i ECU/ton (1) Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (1) Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Εcu ανά τόνο (1) Minimum prices expressed in ecus per tonne (1) Prix minimaux exprimés en écus par tonne (1) Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (1) Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton (1) Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (1)
---	---	--	---

## a) Carne sin deshuesar — Ikke-udbenet kød — Fleisch mit Knochen — Κρέας μη αποσσωμένο — Unboned beef — Viande avec os — Carni con osso — Vlees met been — Carne com osso

United Kingdom	— Forequarters, from : Category C, class U, R and O	500	1 200
Italia	— Quarti anteriori provenienti dai : Categoria A, classi U, R e O	1 500	1 200
France	— Quartiers avant : Catégorie A/C, classe U, R et O	1 000	1 200

## b) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Αποσσωμένο κρέας — Boned beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada

Ireland	— Category C:		
	Briskets	100	1 600
	Plates and flanks	500	1 200
	Forequarters	500	1 900
	Insides	100	3 100
	Outsides	100	3 100
	Knuckles	100	2 700
	Rumps	100	2 700
United Kingdom	— Category C:		
	Rumps	500	2 700
	Thick flanks	500	2 700
	Topsides	500	3 100
	Silversides	500	3 100
	Briskets	500	1 600
	Pony parts	100	1 600
	Pony	500	2 200
	Foreribs	100	2 200
	Forequarter flanks	300	1 200
Thin flanks	1 000	1 200	
Italia	— Categoria A:		
	Collo Sottospalla	100	1 900
	Spalla / Geretto	200	1 600
	Pancia	100	1 100
	Petto	100	1 400
Danmark	— Kategori A:		
	Bryst og slag	500	1 400
	Øvrigt kød af forfjerding	500	1 800

(1) Estos precios se entenderán netos con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) nº 2173/79.

(1) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

(1) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(1) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

(1) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(1) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) nº 2173/79.

(1) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(1) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

(1) Estes preços aplicam-se a peso líquido conforme o disposto no nº 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) nº 2173/79.



*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —  
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses  
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli  
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de  
intervenção**

- IRELAND :** Department of Agriculture and Food  
Agriculture House  
Kildare Street  
Dublin 2  
Tel. (01) 78 90 11  
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 616263 and (01) 785214
- DANMARK :** EF-Direktoratet  
Frederiksborggade 18  
DK-1360 København K  
Tlf. 33 92 70 00, telex 15137 EFDIR DK, telefax 33 92 69 48
- ITALIA :** Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)  
Via Palestro 81  
I-00185 Roma  
Tel. 47 49 91  
Telex 61 30 03
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce  
Fountain House  
2 Queens Walk  
Reading RG1 7QW  
Berkshire  
Tel. (0734) 58 36 26  
Telex 848 302, telefax : (0734) 56 67 50
- FRANCE :** OFIVAL  
Tour Montparnasse  
33 avenue du Maine  
F-75755 Paris Cedex 15  
Tél. 45 38 84 00, télex 205476
-

VERORDENING (EEG) Nr. 3757/91 VAN DE COMMISSIE  
van 20 december 1991

houdende vaststelling van de bedragen welke in mindering worden gebracht op de invoerrechten van rundvlees van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (ACS-Staten)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad van 5 maart 1990 inzake de regeling voor landbouwprodukten en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen, van oorsprong uit de ACS-Staten of uit de landen en gebieden overzee (LGO) <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 523/91 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 715/90 is voorzien in een vermindering met 90 % van de invoerrechten van rundvlees; dat het bedrag van deze vermindering moet worden berekend overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 970/90 van de

Commissie <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 815/91 <sup>(4)</sup>,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 715/90 bedoelde bedragen, welke in mindering worden gebracht op de invoerrechten in de sector rundvlees, worden voor de invoeren tijdens het eerste kwartaal van 1992 vastgesteld als vermeld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 58 van 5. 3. 1991, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 99 van 19. 4. 1990, blz. 8.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 83 van 3. 4. 1991, blz. 6.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC	Belgique Luxembourg FB/Flux/100 kg	Danmark dkr/100 kg	Deutschland DM/100 kg	Ελλάδα Δρχ/100 χγρ	España Pta/100 kg	France FF/100 kg	Ireland £ Ird/100 kg	Italia Lit/100 kg	Nederland Fl./100 kg	Portugal Esc/100 kg	United Kingdom £/100 kg
0102 90 10	5 753,8	1 064,09	278,96	29 742,37	18 293,16	935,60	104,132	208 726	314,32	24 727,42	94,163
0102 90 31	5 753,8	1 064,09	278,96	29 742,37	18 293,16	935,60	104,132	208 726	314,32	24 727,42	94,163
0102 90 33	5 753,8	1 064,09	278,96	29 742,37	18 293,16	935,60	104,132	208 726	314,32	24 727,42	94,163
0102 90 35	5 753,8	1 064,09	278,96	29 742,37	18 293,16	935,60	104,132	208 726	314,32	24 727,42	94,163
0102 90 37	5 753,8	1 064,09	278,96	29 742,37	18 293,16	935,60	104,132	208 726	314,32	24 727,42	94,163
0201 10 10	10 932,1	2 021,77	530,03	56 510,50	34 757,06	1 777,65	197,852	396 580	597,20	46 982,15	178,911
0201 10 90	10 932,1	2 021,77	530,03	56 510,50	34 757,06	1 777,65	197,852	396 580	597,20	46 982,15	178,911
0201 20 21	10 932,1	2 021,77	530,03	56 510,50	34 757,06	1 777,65	197,852	396 580	597,20	46 982,15	178,911
0201 20 29	10 932,1	2 021,77	530,03	56 510,50	34 757,06	1 777,65	197,852	396 580	597,20	46 982,15	178,911
0201 20 31	8 745,8	1 617,42	424,03	45 208,41	27 805,64	1 422,13	158,281	317 264	477,77	37 585,72	143,129
0201 20 39	8 745,8	1 617,42	424,03	45 208,41	27 805,64	1 422,13	158,281	317 264	477,77	37 585,72	143,129
0201 20 51	13 118,6	2 426,12	636,04	67 812,66	41 708,46	2 133,18	237,422	475 896	716,65	56 378,58	214,693
0201 20 59	13 118,6	2 426,12	636,04	67 812,66	41 708,46	2 133,18	237,422	475 896	716,65	56 378,58	214,693
0201 20 90	16 398,3	3 032,65	795,04	86 770,67	51 709,23	2 666,48	296,777	594 869	895,82	70 473,22	269,742
0201 30 00	18 757,3	3 468,92	909,41	97 934,88	59 424,09	3 030,07	339,470	680 446	1 024,68	80 611,31	307,655
0202 10 00	7 599,9	1 405,50	368,47	38 728,71	24 280,85	1 235,80	137,543	275 695	415,17	32 661,20	123,995
0202 20 10	7 599,9	1 405,50	368,47	38 728,71	24 280,85	1 235,80	137,543	275 695	415,17	32 661,20	123,995
0202 20 30	6 079,9	1 124,41	294,78	30 983,05	19 424,73	988,64	110,035	220 557	332,14	26 129,03	99,196
0202 20 50	9 499,9	1 756,87	460,58	48 410,91	30 351,09	1 544,74	171,929	344 620	518,96	40 826,54	154,993
0202 20 90	11 399,8	2 108,25	552,70	59 876,45	36 042,12	1 853,69	206,314	413 545	622,76	48 991,89	187,215
0202 30 10	9 499,9	1 756,87	460,58	48 410,91	30 351,09	1 544,74	171,929	344 620	518,96	40 826,54	154,993
0202 30 50	9 499,9	1 756,87	460,58	48 410,91	30 351,09	1 544,74	171,929	344 620	518,96	40 826,54	154,993
0202 30 90	13 071,8	2 417,45	633,76	67 810,68	41 508,43	2 125,57	236,573	474 197	714,09	56 177,25	214,091
0206 10 95	18 757,3	3 468,92	909,41	97 934,88	59 424,09	3 030,07	339,470	680 446	1 024,68	80 611,31	307,655
0206 29 91	13 071,8	2 417,45	633,76	67 810,68	41 508,43	2 125,57	236,573	474 197	714,09	56 177,25	214,091
0210 20 10	16 398,3	3 032,65	795,04	86 770,67	51 709,23	2 666,48	296,777	594 869	895,82	70 473,22	269,742
0210 20 90	18 757,3	3 468,92	909,41	98 603,06	59 286,25	3 030,07	339,470	680 446	1 024,68	80 611,31	308,100
0210 90 41	18 757,3	3 468,92	909,41	98 603,06	59 286,25	3 030,07	339,470	680 446	1 024,68	80 611,31	308,100
0210 90 90	18 757,3	3 468,92	909,41	98 603,06	59 286,25	3 030,07	339,470	680 446	1 024,68	80 611,31	308,100
1602 90 10	18 757,3	3 468,92	909,41	98 603,06	59 286,25	3 030,07	339,470	680 446	1 024,68	80 611,31	308,100
1602 90 61	18 757,3	3 468,92	909,41	100 362,72	58 869,53	3 030,07	339,470	680 446	1 024,68	80 611,31	309,444

NB: Los códigos NC, incluídas las notas a pie de página, se definen en el Reglamento (CEE) n° 2658/87 modificado.

NB: KN-koderna, herunder hänvisningar till fodnoter, er fastsat i den ændrede forordning (EØF) nr. 2658/87.

NB: Die KN-Code sowie die Verweisungen und Fußnoten sind durch die geänderte Verordnung (EWG) Nr. 2658/87 bestimmt.

NB: Οι κωδικοί της συνδυασμένης ονοματολογίας, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87.

NB: The CN codes and the footnotes are defined in amended Regulation (EEC) No 2658/87.

NB: Les codes NC ainsi que les renvois en bas de page sont définis au règlement (CEE) n° 2658/87 modifié.

NB: I codici NC e i relativi richiami in calce sono definiti dal regolamento (CEE) n. 2658/87 modificato.

NB: GN-codes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2658/87.

NB: Os códigos NC, incluindo as remissões em pé-de-página são definidos no Regulamento (CEE) n° 2658/87 alterado.

**VERORDENING (EEG) Nr. 3758/91 VAN DE COMMISSIE**

van 20 december 1991

**tot vaststelling van de restituties die gelden voor de in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde producten van de sectoren granen en rijst**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 16, lid 2, vierde alinea,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1806/89<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 11, lid 2,

Overwegende dat in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2681/74 van de Raad van 21 oktober 1974 betreffende de communautaire financiering van de uitgaven in verband met de levering van landbouwproducten als voedselhulp<sup>(5)</sup> is bepaald dat het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Garantie, het gedeelte van de uitgaven financiert dat overeenkomt met de desbetreffende restituties bij uitvoer die overeenkomstig de betrokken communautaire voorschriften zijn vastgesteld;

Overwegende dat, om de opstelling en het beheer van de begroting voor de communautaire voedselhulpacties te vergemakkelijken en om de Lid-Staten in staat te stellen het bedrag van de communautaire deelname in de financiering van de nationale voedselhulpacties te kennen, het bedrag van de voor deze acties toegekende restituties moet worden vastgesteld;

Overwegende dat de algemene voorschriften en de uitvoeringsbepalingen die in artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 en artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 1418/76 voor de uitvoerrestituties zijn vastgesteld van

overeenkomstige toepassing zijn op bovenbedoelde transacties;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad<sup>(6)</sup> en in artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 2744/75 van de Raad<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1906/87<sup>(8)</sup>, de specifieke criteria zijn vastgesteld waarmee bij de berekening van de restitutie voor granen en op basis van granen verwerkte producten rekening moet worden gehouden; dat voor tarwemeel specifieke criteria zijn vastgesteld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2746/75;

Overwegende dat de specifieke criteria die in aanmerking moeten worden genomen bij de berekening van de uitvoerrestituties voor rijst zijn vastgesteld in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1431/76 van de Raad<sup>(9)</sup>;

Overwegende dat de bij deze verordening vastgestelde restituties gelden voor alle bestemmingen, zonder differentiatie;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De voor de maand januari 1992 geldende restituties voor in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde producten van de sectoren granen en rijst worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage.

*Artikel 2*

De bij deze verordening vastgestelde restituties worden niet beschouwd als naar bestemming gedifferentieerde restituties.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 177 van 24. 6. 1989, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 288 van 25. 10. 1974, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 49.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 36.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 december 1991 tot vaststelling van de restituties die gelden voor de in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde produkten van de sectoren granen en rijst

*(in ecu/ton)*

Produktcode	Bedrag van de restitutie
1001 10 90 000	129,00
1001 90 99 000	84,75
1002 00 00 000	115,00
1003 00 90 000	93,00
1004 00 90 000	—
1005 90 00 000	93,00
1006 20 92 000	200,80
1006 20 94 000	200,80
1006 30 42 000	—
1006 30 44 000	—
1006 30 92 100	251,00
1006 30 92 900	251,00
1006 30 94 100	251,00
1006 30 94 900	251,00
1006 30 96 100	251,00
1006 30 96 900	251,00
1006 40 00 000	—
1007 00 90 000	93,00
1101 00 00 100	102,00
1101 00 00 130	102,00
1102 20 10 100	118,24
1102 20 10 300	101,35
1102 30 00 000	—
1102 90 10 100	130,91
1103 11 10 500	200,00
1103 11 90 100	110,00
1103 13 19 100	152,03
1103 14 00 000	—
1104 12 90 100	183,04
1104 21 50 100	174,54

*NB* : Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

**VERORDENING (EEG) Nr. 3759/91 VAN DE COMMISSIE**

van 20 december 1991

**tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van  
22 september 1966 houdende de totstandbrenging van  
een gemeenschappelijke ordening der markten in de  
sector oliën en vetten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-  
ning (EEG) nr. 1720/91 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 27,  
lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1678/85 van de Raad van  
11 juni 1985 tot vaststelling van de in de landbouw toe te  
passen omrekeningskoersen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 3696/91 <sup>(4)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1569/72 van de Raad van  
20 juli 1972 tot instelling van bijzondere maatregelen  
voor kool-, raap- en zonnebloemzaad <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EEG) nr. 2206/90 <sup>(6)</sup>, en met name  
op artikel 2, lid 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat het bedrag van de steun bedoeld in  
artikel 27 van Verordening nr. 136/66/EEG werd vastge-

steld bij Verordening (EEG) nr. 3198/91 van de  
Commissie <sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 3643/91 <sup>(8)</sup>;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG)  
nr. 3198/91 neergelegde regelen op de gegevens waarover  
de Commissie heden beschikt, leidt tot wijziging van het  
op dit tijdstip geldende bedrag van de steun als aange-  
geven in de bijlagen van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De steunbedragen en de wisselkoersen als bedoeld in  
artikel 33, leden 2 en 3, van Verordening (EEG) nr.  
2681/83 van de Commissie <sup>(9)</sup> worden vastgesteld in de  
bijlagen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 21 december  
1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 162 van 26. 6. 1991, blz. 27.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 11.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 350 van 19. 12. 1991, blz. 22.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 167 van 25. 7. 1972, blz. 9.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 11.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 303 van 1. 11. 1991, blz. 34.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 344 van 14. 12. 1991, blz. 76.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 266 van 28. 9. 1983, blz. 1.

## BIJLAGE I

## Steun voor kool- en rapzaad ander dan „dubbel nul”

(Bedragen per 100 kg)

	Lopend 12	1e term. 1	2e term. 2	3e term. 3	4e term. 4	5e term. 5
<b>1. Bruto steun (ecu):</b>						
— Spanje	16,892	17,170	17,368	17,646	16,424	16,792
— Portugal	25,972	26,250	26,448	26,726	25,504	25,872
— overige Lid-Staten	16,892	17,170	17,368	17,646	16,424	16,792
<b>2. Definitieve steun:</b>						
Zaad geoogst en verwerkt in:						
— B. R. Duitsland (DM)	39,77	40,42	40,89	41,54	38,67	39,53
— Nederland (Fl.)	44,81	45,54	46,07	46,81	43,57	44,54
— BLEU (Bfr./Lfr.)	820,21	833,71	843,33	856,82	797,49	815,36
— Frankrijk (Ffr.)	133,37	135,57	137,13	139,33	129,68	132,58
— Denemarken (Dkr.)	151,69	154,18	155,96	158,46	147,49	150,79
— Ierland (Iers £)	14,844	15,089	15,263	15,507	14,433	14,829
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	13,177	13,398	13,555	13,777	12,778	13,073
— Italië (lire)	29 754	30 244	30 593	31 083	28 930	29 458
— Griekenland (dr.)	4 039,40	4 072,70	4 077,51	4 119,13	3 776,99	3 753,41
— Spanje (pta)	2 568,98	2 610,86	2 640,79	2 681,45	2 499,20	2 541,44
— Portugal (esc.)	5 458,33	5 516,24	5 557,68	5 614,28	5 363,46	5 418,53

## BIJLAGE II

## Steun voor kool- en rapzaad „dubbel nul”

(Bedragen per 100 kg)

	Lopend 12	1e term. 1	2e term. 2	3e term. 3	4e term. 4	5e term. 5
<b>1. Bruto steun (ecu):</b>						
— Spanje	18,142	18,420	18,618	18,896	17,674	18,042
— Portugal	27,222	27,500	27,698	27,976	26,754	27,122
— overige Lid-Staten	18,142	18,420	18,618	18,896	17,674	18,042
<b>2. Definitieve steun:</b>						
Zaad geoogst en verwerkt in:						
— B. R. Duitsland (DM)	42,71	43,36	43,83	44,48	41,61	42,47
— Nederland (Fl.)	48,12	48,86	49,39	50,12	46,88	47,86
— BLEU (Bfr./Lfr.)	880,91	894,41	904,02	917,52	858,18	876,05
— Frankrijk (Ffr.)	143,24	145,44	147,00	149,20	139,55	142,45
— Denemarken (Dkr.)	162,91	165,41	167,19	169,68	158,71	162,02
— Ierland (Iers £)	15,943	16,187	16,361	16,605	15,531	15,928
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	14,171	14,393	14,549	14,771	13,772	14,067
— Italië (lire)	31 956	32 446	32 795	33 284	31 132	31 659
— Griekenland (dr.)	4 354,55	4 387,85	4 392,66	4 434,29	4 092,14	4 068,56
— Spanje (pta)	2 757,52	2 799,39	2 829,32	2 869,98	2 687,73	2 729,97
— Portugal (esc.)	5 719,18	5 777,08	5 818,53	5 875,12	5 624,31	5 679,37

## BIJLAGE III

## Steun voor zonnebloemzaad

(Bedragen per 100 kg)

	Lopend 12	1e term. 1	2e term. 2	3e term. 3	4e term. 4
1. Bruto steun (ecu):					
— Spanje	29,167	29,498	29,808	30,139	29,446
— Portugal	36,302	36,633	36,943	37,274	36,600
— overige Lid-Staten	17,872	18,203	18,513	18,844	18,170
2. Definitieve steun:					
a) Zaad geoogst en verwerkt in:					
— B. R. Duitsland (DM)	42,07	42,85	43,58	44,36	42,78
— Nederland (Fl.)	47,41	48,28	49,11	49,98	48,20
— BLEU (Bfr./Lfr.)	867,80	883,87	898,92	914,99	882,27
— Frankrijk (Ffr.)	141,11	143,72	146,17	148,79	143,46
— Denemarken (Dkr.)	160,49	163,46	166,24	169,22	163,16
— Ierland (Iers £)	15,705	15,996	16,269	16,560	15,967
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	13,912	14,177	14,424	14,688	14,134
— Italië (lire)	31 481	32 064	32 610	33 193	32 006
— Griekenland (dr.)	4 249,67	4 290,17	4 317,20	4 367,59	4 175,28
— Portugal (esc.)	7 617,41	7 686,36	7 750,98	7 818,51	7 680,61
b) Zaad geoogst in Spanje en verwerkt in:					
— Spanje (pta)	4 422,34	4 472,20	4 518,86	4 567,41	4 464,30
— een andere Lid-Staat (pta)	4 482,77	4 532,63	4 579,35	4 627,93	4 527,62

## BIJLAGE IV

Koers van de ecu, te gebruiken voor de omrekening van de definitieve steun in de valuta van de Lid-Staat van verwerking, wanneer deze niet dezelfde is als de Lid-Staat van productie

(Waarde van 1 ecu)

	Lopend 12	1e term. 1	2e term. 2	3e term. 3	4e term. 4	5e term. 5
DM	2,038250	2,036890	2,035490	2,034480	2,034480	2,031700
Fl.	2,297490	2,295810	2,295140	2,294840	2,294840	2,290980
Bfr./Lfr.	41,993500	41,964600	41,944500	41,920000	41,920000	41,852800
Ffr.	6,961700	6,959210	6,957130	6,955700	6,955700	6,949170
Dkr.	7,931270	7,925610	7,921950	7,917650	7,917650	7,909920
Iers £	0,764627	0,764324	0,763597	0,763212	0,763212	0,756725
Brits £	0,711068	0,711210	0,711345	0,711358	0,711358	0,711518
Lire	1 539,65	1 542,51	1 544,77	1 546,69	1 546,69	1 554,15
Dr.	233,60400	237,21400	240,10300	242,01300	242,01300	249,13700
Esc.	180,72200	181,09900	181,53300	181,71300	181,71300	183,00400
Pta	130,01900	130,27300	130,51800	130,74300	130,74300	131,47000



## VERORDENING (EEG) Nr. 3760/91 VAN DE COMMISSIE

van 20 december 1991

### tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 14, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1806/89 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 12, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 <sup>(6)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de bij de invoer van de op basis van granen en rijst verwerkte producten geldende heffingen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3437/91 van de Commissie <sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/91 <sup>(8)</sup>;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1906/87 van de Raad <sup>(9)</sup> Verordening (EEG) nr. 2744/75 van de Raad <sup>(10)</sup> gewijzigd is met betrekking tot de producten van de GN-codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 en 2302 40;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 19 december 1991 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor toegepast wordt op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten;

Overwegende dat het laatst waargenomen verschil tussen de heffing van het basisproduct met meer dan 3,02 ecu per ton afwijkt van het gemiddelde van de heffingen; dat de thans geldende heffingen derhalve, krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1579/74 van de Commissie <sup>(11)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1740/78 <sup>(12)</sup>, overeenkomstig de bij deze verordening gevoegde tabel moeten worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

De bij de invoer van de in Verordening (EEG) nr. 2744/75 bedoelde op basis van granen en rijst verwerkte producten te innen heffingen, vastgesteld in de bijlage van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3437/91 worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

#### Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 21 december 1991.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 177 van 24. 6. 1989, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 326 van 28. 11. 1991, blz. 14.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 338 van 10. 12. 1991, blz. 19.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 49.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 168 van 25. 6. 1974, blz. 7.

<sup>(12)</sup> PB nr. L 202 van 26. 7. 1978, blz. 8.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1991.

Voor de Commissie  
Ray MAC SHARRY  
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 december 1991 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

(in ecu/ton)

GN-code	Heffingen	
	ACS-Staten of LGO	Derde landen (met uitzondering van ACS-Staten of LGO) (*)
1102 90 30	239,62	245,66
1102 90 90	144,76	147,78
1103 12 00	239,62	245,66
1103 19 90	144,76	147,78
1103 29 30	239,62	245,66
1103 29 90	144,76	147,78
1104 12 10	135,78	138,80
1104 12 90	266,24	272,28
1104 19 99	255,46	261,50
1104 22 10 10 (*)	135,78	138,80
1104 22 10 90 (*)	239,62	242,64
1104 22 30	239,62	242,64
1104 22 50	212,99	216,01
1104 22 90	135,78	138,80
1104 29 19	227,07	230,09
1104 29 39	227,07	230,09
1104 29 99	144,76	147,78

(\*) Taric-code : ontpunte haver.

(\*) Taric-code : GN-code 1104 22 10, andere dan ontpunte haver.

(\*) Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

**VERORDENING (EEG) Nr. 3761/91 VAN DE COMMISSIE**  
**van 20 december 1991**  
**tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Griekenland, inzon-  
derheid op de paragrafen 3 en 10 van Protocol nr. 4  
betreffende katoen, gewijzigd bij de Akte van Toetreding  
van Spanje en Portugal, inzonderheid op Protocol nr. 14,  
en bij Verordening (EEG) nr. 4006/87 van de Commis-  
sie<sup>(1)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2169/81 van de Raad van  
27 juli 1981 tot vaststelling van de algemene voorschriften  
van de steunregeling voor katoen<sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 791/89<sup>(3)</sup>, inzonderheid op  
artikel 5, lid 1,

Overwegende dat het bedrag van de aanvullende steun,  
bedoeld in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr.  
2169/81 werd vastgesteld bij Verordening (EEG) nr.  
2880/91 van de Commissie<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 3482/91<sup>(5)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 2880/91 genoemde voorschriften en uitvoe-  
ringsbepalingen op de gegevens waarover de Commissie  
op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding geeft tot  
wijziging van het op dit tijdstip geldende bedrag van de  
steun als vermeld in artikel 1 van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Het in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2169/81  
bedoelde steunbedrag voor niet-geëgreerde katoen  
wordt vastgesteld op 71,689 ecu per 100 kg.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 21 december  
1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 49.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 211 van 31. 7. 1981, blz. 2.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 85 van 30. 3. 1989, blz. 7.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 274 van 1. 10. 1991, blz. 48.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 328 van 30. 11. 1991, blz. 56.

**VERORDENING (EEG) Nr. 3762/91 VAN DE COMMISSIE**

van 20 december 1991

**tot vaststelling van de in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 426/86 van de Raad bedoelde restituties bij uitvoer in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 426/86 van de Raad van 24 februari 1986 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1943/91 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 12, leden 2 en 5,

Overwegende dat, krachtens artikel 12, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 426/86, in de mate nodig om een economisch belangrijke uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), van die verordening bedoelde produkten op basis van de voor deze produkten in de internationale handel geldende prijzen mogelijk te maken, het verschil tussen deze prijzen en de prijzen in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer; dat in artikel 12, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 426/86 is bepaald dat wanneer de restitutie voor aan de in artikel 1, lid 1, onder b), van die verordening vermelde produkten toegevoegde suiker niet voldoende is om de uitvoer van de produkten mogelijk te maken, voor dergelijke produkten de krachtens artikel 12, lid 1, vastgestelde restitutie van toepassing is;

Overwegende dat, krachtens artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 519/77 van de Raad van 14 maart 1977 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de toekenning van de restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het bedrag van de restituties, in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten <sup>(3)</sup>, de restituties moeten worden vastgesteld met inachtneming van de situatie en de verwachte ontwikkeling met betrekking tot enerzijds de prijzen van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten op de markt van de Gemeenschap en de beschikbare hoeveelheden, en anderzijds de prijzen in de internationale handel; dat ook rekening moet worden gehouden met de in dat artikel, onder b), bedoelde kosten en met het economische aspect van de beoogde uitvoer;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 519/77, de prijzen op de markt van de Gemeenschap worden bepaald met inachtneming van de toegepaste prijzen die met het oog op de uitvoer het gunstigst blijken te zijn; dat bij de bepaling van de in de internationale handel geldende prijzen rekening moet worden gehouden met de in lid 2 van genoemd artikel bedoelde prijzen;

Overwegende dat, wanneer de toepassing van bovengenoemde voorschriften tot gevolg heeft dat het restitutiebedrag voor de in artikel 1, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 426/86 vermelde produkten lager is dan de krachtens artikel 11 van die verordening vastgestelde restituties, geen restitutie kan worden vastgesteld; dat in deze gevallen de restituties voor toegevoegde suikers van toepassing zijn;

Overwegende dat de niet-vaststelling van de restitutie voor gepelde tomaten voor uitvoer naar de Verenigde Staten van Amerika de toepassing inhoudt van artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie van 27 november 1987 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen van het stelsel van restituties bij uitvoer voor landbouwprodukten <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1615/90 <sup>(5)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van bovengenoemde voorschriften en criteria op de huidige marktsituatie, en met name op de prijzen van de op basis van groenten en fruit verwerkte produkten in de Gemeenschap en in de internationale handel, leidt tot de vaststelling van een adequate restitutie;

Overwegende dat, in verband met de kenmerken van de markt voor krenten en rozijnen, met name wat betreft de traditionele periodes van vaststelling van handelscontracten, uiterlijk op 15 april 1992 opnieuw zou moeten worden gezien of het opportuun is voor deze produkten een restitutie vast te stellen en hoe hoog die restitutie moet zijn;

Overwegende dat het Comité van beheer voor groenten en fruit geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

<sup>(1)</sup> PB nr. L 49 van 27. 2. 1986, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 175 van 4. 7. 1991, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 73 van 21. 3. 1977, blz. 24.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 351 van 14. 12. 1987, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 152 van 16. 6. 1990, blz. 33.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

1. De in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 426/86 bedoelde restituties bij de uitvoer worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage bij deze verordening.

2. Voor de toepassing van artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 3665/87 wordt rekening gehouden met het feit dat geen restitutiebedrag voor de in de bijlage bedoelde

gepelde tomaten, bestemd voor uitvoer naar de Verenigde Staten van Amerika, is vastgesteld.

3. Wanneer voor een in de bijlage opgenomen produkt geen restitutie wordt vastgesteld, kan dat produkt zo nodig in aanmerking komen voor een uitvoerrestitutie die krachtens artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 426/86 van toepassing is voor toegevoegde suikers.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 21 december 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 december 1991 tot vaststelling van de in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 426/86 van de Raad bedoelde restituties bij de uitvoer in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte producten

(in ecu/100 kg nettogewicht)

Produktcode	Bestemming van de uitvoer <sup>(1)</sup>	Restitutie <sup>(2)</sup>
0806 20 12 000	03	35,00
0806 20 92 000	03	35,00
0812 10 00 100	01	13,30
2002 10 10 100	02	15,00
2006 00 31 000	01	30,22
2006 00 90 100	01	30,22
2008 19 10 100		21,80
2008 19 90 100		21,80
2009 11 99 110		2,10
2009 19 99 110		2,10
2009 11 99 120		4,20
2009 19 99 120		4,20
2009 11 99 130		6,30
2009 19 99 130		6,30
2009 11 99 140		8,40
2009 19 99 140		8,40
2009 11 99 150		10,50
2009 19 99 150		10,50

<sup>(1)</sup> Voor uitvoer naar :

01 alle bestemmingen, met uitzondering van Noord-Amerika,

02 alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika,

03 alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika, Turkije, Zuid-Afrika, Australië, Iran en Afghanistan.

<sup>(2)</sup> De aangegeven bedragen zijn van toepassing op producten die zijn verkregen van in de Gemeenschap geogoste vruchten.